

# **ERSATZTEIL-LISTE SPARE PARTS LIST LISTE DES PIECES DE RECHANGE**

Änderungen vorbehalten!  
With the reserve of modifications!  
Modifications reserves!

**T-3450**

**ZF- SCHLEPPERTRIEBWERK  
ZF-TRACTOR TRANSMISSION  
ENSEMBLE BOITE-PONT ZF  
POUR TRACTEURS AGRICOLES**

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.:

2068 042 010/ 011/ 021/ 025/ 026/ 027/ 029/ 033

6042 006 045



**ZF Passau GmbH**  
**Donaustr. 25 - 71**  
**D- 94 034 Passau**

Ausgabe: 11.82

## LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild  
bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

**Zahlungsbedingungen:** Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

## DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type  
identification plate  
resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

**Terms :** Cash on delivery

## CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange comme indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange, la plupart du temps, le nombre vient aussi poinçonner sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste, poste aérienne, express, en grande vitesse, en colis ; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.

} v. les indications sur la plaque  
de type, resp. les chiffres poinçonnées

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les pièces de rechange ne viennent pas facturées.

**Conditions de payment:** contre remboursement.

Wichtige Hinweise/Bedienung und Wartung/Schmiervorschrift enthalten in Werkstatthandbuch  
für ZF - Schleppertriebwerke der Baureihe T - 3000 mit ZF - Regelkraftheber.

2. Auflage

Ausgabe: Oktober 1979

Sowie in:

Bedienungsanleitung für ZF - Schleppertriebwerke der Baureihe T - 3000 mit ZF - Regelkraftheber.

Important notes/operation and maintenance/lubrication chart included in the Workshop manual  
for ZF - Tractor transmissions series T - 3000 with ZF - controlled power lift.

2nd Edition

October 1979

As well as in:

Instructions for the operation of ZF - tractor transmission - series T - 3000 with ZF - controlled power lift.

Instructions importantes/l'opération et l'entretien/instructions pour la lubrification sont incluses  
dans le Manuel pour les ensembles boîte - pont ZF  
pour tracteurs agricoles de la série T - 3000 avec dispositif de relevage ZF à régulation.

2ème édition

Octobre 1979

Ainsi que dans:

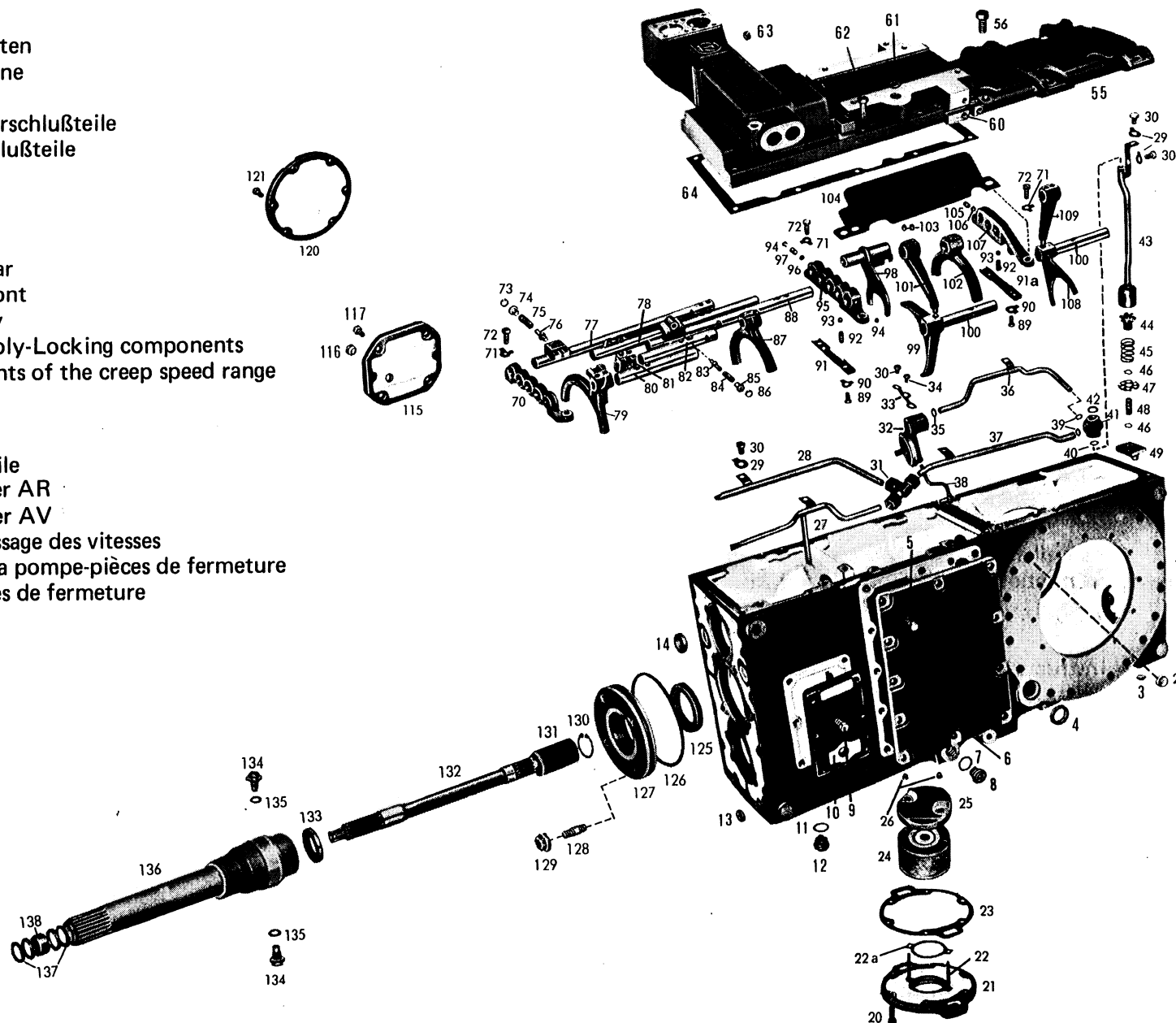
le Manuel pour l'opération et l'entretien des ensembles boîte - pont ZF - pour tracteurs agricoles  
de la série T - 3000 avec dispositif de relevage ZF à régulation.

# Tafel/Table/Planche 1 T - 3450 IHC

Getriebegehäuse  
Ölversorgung  
Gehäusedeckel hinten  
Gehäusedeckel vorne  
Schaltung  
Pumpenantrieb-Verschlußteile  
Kriechgang-Verschlußteile  
Eingangswelle

Gearbox housing  
Oil supply  
Housing cover - rear  
Housing cover - front  
Gearshift assembly  
Pump drive assembly-Locking components  
Locking components of the creep speed range  
Primary shaft

Carter de la boîte  
Distribution d'huile  
Couvercle du carter AR  
Couvercle du carter AV  
Commande du passage des vitesses  
Entrainement de la pompe-pièces de fermeture  
Vitesse lente-pièces de fermeture  
Arbre primaire



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

| Tafel 1 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                  |                                   |                                      | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                        | Description                       | Désignation                          | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Getriebegehäuse</b>           | <b>Gearbox housing</b>            | <b>Carter de la boîte</b>            |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 1                                           | 2052 301 031                             | Getriebegehäuse                  | Gearbox housing                   | Carter de la boîte                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 365 069                             | Baumusterschild                  | Type indentification plate        | Plaque de type                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0631 311 009                             | Kerbnagel                        | Grooved pin                       | Clou cannelé                         | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 2                                           | 0630 361 033                             | Verschlußdeckel                  | Sealing cover                     | Couvercle de fermeture               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 3                                           | 0630 361 038                             | Verschlußdeckel                  | Sealing cover                     | Couvercle de fermeture               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 4                                           | 0634 300 355                             | Wellendichtring                  | Shaft seal                        | Bague d'étanchéité                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 5                                           | 0636 016 009                             | Sechskantschraube                | Hex. head screw                   | Vis à six pans                       | 11                                                                            | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          |  |  |  |  |  |
| 6                                           | 2052 346 001                             | Verschlußdeckel                  | Sealing cover                     | Couvercle de fermeture               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 7                                           | 0634 801 227                             | Dichtring                        | Seal ring                         | Rondelle d'étanchéité                | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 8                                           | 0636 302 009                             | Verschlußschraube                | Screw plug                        | Bouchon fileté                       | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 9                                           | 0636 015 127                             | Sechskantschraube                | Hex. head screw                   | Vis à six pans                       | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 10                                          | 2052 342 026                             | Deckel                           | Cover                             | Couvercle                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 11                                          | 0634 801 200                             | Dichtring                        | Seal ring                         | Rondelle d'étanchéité                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 12                                          | 0015 300 160                             | Verschlußschraube                | Screw plug                        | Bouchon fileté                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 13                                          | 0630 361 033                             | Verschlußdeckel                  | Sealing cover                     | Couvercle de fermeture               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 14                                          | 0630 361 046                             | Verschlußdeckel                  | Sealing cover                     | Couvercle de fermeture               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Ölversorgung</b>              | <b>Oil supply</b>                 | <b>Distribution d'huile</b>          |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 20                                          | 0636 015 120                             | Sechskantschraube                | Hex. head screw                   | Vis à six pans                       | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 21                                          | 2052 336 154                             | Deckel                           | Cover                             | Couvercle                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 22                                          | 0636 610 215                             | Stiftschraube                    | Set screw                         | Vos sans tête                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 22a                                         | 0501 303 920                             | Dichtring                        | Seal ring                         | Rondelle d'étanchéité                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 23                                          | 2052 336 067                             | Dichtung                         | Gasket                            | Rondelle d'étanchéité                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 24                                          | 0501 203 134                             | Filtereinsatz (mit Bild Nr. 22a) | Filter element (with fig.No. 22a) | Filtre de rechange (avec fig.No.22a) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 25                                          | 2052 236 089                             | Saugglocke                       | Suction cap                       | Cloche succion                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 26                                          | 0637 011 033                             | Sechskantmutter                  | Hex. nut                          | Ecrou à six pans                     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 27                                          | 2052 236 068                             | Rohr I kompl.                    | Lupricating pipe I ass.           | Tube I compl.                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 28                                          | 2052 236 090                             | Rohr II kompl.                   | Lupricating pipe II ass.          | Tube II compl.                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                   | Description                 | Désignation                   | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 29                               | 0630 601 006                             | Sicherungblech              | Lock plate                  | Frein d'écrou                 | 5           | 5           | 5           | 5           | 5           | 5           | 5           | 5           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 30                               | 0636 015 270                             | Sechskantschraube           | Hex. head screw             | Vis à six pans                | 7           | 7           | 7           | 7           | 7           | 7           | 7           | 7           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 31                               | 0637 880 050                             | Verschraubung               | Bolting                     | Raccord vissé                 | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 32                               | 2052 336 147                             | Anschlußstück               | Adapter                     | Raccord                       | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 33                               | 2052 336 149                             | Sicherungsblech             | Lock plate                  | Frein d'écrou                 | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34                               | 0736 010 114                             | Schraube                    | Screw                       | Vis                           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 35                               | 0634 306 011                             | Runddichtring               | Annular seal ring           | Joint annulaire               | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 36                               | 2052 236 092                             | Rohr IV kompl.              | Lupricating pipe IV ass.    | Tube IV compl.                | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 37                               | 2052 236 047                             | Rohr III kompl.             | Lupricating pipe III ass.   | Tube III compl.               | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 38                               | 2052 236 088                             | Ölzuführung                 | Oil supply                  | Conduite d'huile              | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 39                               | 0634 306 011                             | Runddichtring               | Annular seal ring           | Joint annulaire               | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40                               | 0634 306 015                             | Runddichtring               | Annular seal ring           | Joint annulaire               | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 41                               | 2052 336 108                             | Verteilerstück              | Oil distributor             | Distributeur                  | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 42                               | 0634 306 022                             | Runddichtring               | Annular seal ring           | Joint annulaire               | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 43                               | 2052 236 083                             | Standrohr kompl.            | Vertical pipe ass.          | Ensemble tube vertical        | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 44                               | 2052 336 130                             | Ventilscheibe               | Valve plate                 | Anneau de soupape             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 45                               | 1210 307 032                             | Druckfeder                  | Detent spring               | Ressort de compression        | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 46                               | 0630 501 007                             | Sicherungsring              | Circlip                     | Circlip                       | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 47                               | 2052 336 128                             | Ventildeckel                | Valve cover                 | Couvercle de soupape          | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 48                               | 2052 336 129                             | Führungsbolzen              | Guide pin                   | Boulon de guidage             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 49                               | 2052 236 084                             | Halteblech                  | Retaining plate             | Bague-carnière                | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Gehäusedeckel hinten</b> | <b>Housing cover, rear</b>  | <b>Couvercle du carter AR</b> |             |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 55                               | 2052 240 003                             | Gehäusedeckel kompl.        | Housing cover ass.          | Ensemble couvercle            | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 56                               | 0636 016 039                             | Sechskantschraube           | Hex. head screw             | Vis à six pans                | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Gehäusedeckel vorne</b>  | <b>Housing cover, front</b> | <b>Couvercle du carter AV</b> |             |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 60                               | 2052 306 306                             | Gehäusedeckel               | Housing cover               | Couvercle du carter           | 1           | 1           | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 306 355                             | Gehäusedeckel               | Housing cover               | Couvercle du carter           |             |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 61                               | 0634 801 057                             | Dichtring                   | Seal ring                   | Rondelle d'étanchéité         | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Tafel 1 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                               |                                             |                                                            | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                     | Description                                 | Désignation                                                | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |
| 62<br>—                                     | 0636 010 156<br>0636 010 162             | Sechskantschraube<br>Sechskantschraube        | Hex. head screw<br>Hex. head screw          | Vis à six pans<br>Vis à six pans                           | 9<br>1                                                                        | 9<br>1      | 9<br>1      | 9<br>1      | 9<br>1      | 9<br>1      | 9<br>1      | 9<br>1      |  |  |  |  |
| 63                                          | 0636 301 006                             | Verschlußschraube                             | Screw plug                                  | Bouchon fileté                                             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 64                                          | 2052 306 285                             | Dichtung                                      | Gasket                                      | Garniture                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Schaltung</b>                              | <b>Gearshift assembly</b>                   | <b>Commande du passage des vitesses</b>                    |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |
| 70                                          | 2052 306 042                             | Lagerbügel (vorne)                            | Bearing cap (front)                         | Support (AV)                                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 71                                          | 0630 603 007                             | Sicherungsblech                               | Lock plate                                  | Frein d'écrou                                              | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |
| 72                                          | 0636 015 120                             | Sechskantschraube                             | Hex. head screw                             | Vis à six pans                                             | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |
| 73                                          | 0630 502 003                             | Sicherungsring                                | Circlip                                     | Circlip                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 74                                          | 2052 306 214                             | Führungshülse                                 | Guide sleeve                                | Douille de guidage                                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 75                                          | 0732 040 439                             | Druckfeder                                    | Detent spring                               | Ressort de compression                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 76                                          | 2052 306 054                             | Anschlagbolzen                                | Detent plug                                 | Boulon de butée                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 77                                          | 2052 206 242                             | Schaltschiene kompl.<br>(1. und 2. Gang)      | Shifter rod ass.<br>(1st and 2nd speed)     | Ensemble tige de commande<br>(1ère et 2ème vitesse)        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 78                                          | 2052 206 238                             | Schaltschiene kompl.<br>(3. und 4. Gang)      | Shifter rod ass.<br>(3rd and 4th speed)     | Ensemble tige de commande<br>(3ème et 4ème vitesse)        | 1                                                                             | 1           | 1           |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 206 257                             | Schaltschiene kompl.<br>(3. und 4. Gang)      | Shifter rod ass.<br>(3rd and 4th speed)     | Ensemble tige de commande<br>(3ème et 4ème vitesse)        |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |
| 79                                          | 2052 306 298                             | Schaltgabel (Normal- u.<br>Zwischengruppe)    | Shifter fork (normal and<br>splitter range) | Fourchette de commande<br>(Groupe normal et intermédiaire) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 80                                          | 2052 306 303                             | Schaltschiene (Normal- und<br>Zwischengruppe) | Shifter rod (normal and<br>splitter range)  | Tige de commande (Groupe<br>normal et intermédiaire)       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 81                                          | 2052 306 300                             | Mitnehmer                                     | Drive ring                                  | Entraîneur                                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 82                                          | 2052 306 304                             | Schaltschiene<br>(Rückwärtsgruppe)            | Shifter rod<br>(Reserve speed range)        | Tige de commande<br>(Groupe marche AR)                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 000 120                             | Paßscheibe (22x30x1,0)<br>wahlweise:          | Shim<br>optional:                           | Rondelle d'ajustage<br>en option:                          | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 000 165                             | 22x30x1,5                                     |                                             |                                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 100 002                             | 22x30x2,0                                     |                                             |                                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 000 122                             | 22x30x0,2                                     |                                             |                                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 000 121                             | 22x30x0,5                                     |                                             |                                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 000 168                             | 22x30x1,2                                     |                                             |                                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                          |                                          |                                                     | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| 1 T - 3450 I.H.C.                |                                          |                                          |                                          |                                                     |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                | Description                              | Désignation                                         | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 83                               | 2052 306 054                             | Anschlagbolzen                           | Detent plug                              | Boulon de butée                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 84                               | 0732 040 439                             | Druckfeder                               | Detent spring                            | Ressort de compression                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 85                               | 2052 306 214                             | Führungshülse                            | Guide sleeve                             | Douille de guidage                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 86                               | 0630 502 003                             | Sicherungsring                           | Circlip                                  | Circlip                                             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 87                               | 2052 306 299                             | Schaltgabel<br>(Rückwärtsgruppe)         | Shifter fork<br>(Reserve speed range)    | Fourchette de commande<br>(Groupe marche AR)        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 88                               | 2052 206 239                             | Schaltschiene kompl.<br>(5. und 6. Gang) | Shifter rod ass.<br>(5th and 5th speed)  | Ensemble tige de commande<br>(5ème et 6ème vitesse) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 89                               | 0636 015 073                             | Sechskantschraube                        | Hex. head screw                          | Vis à six pans                                      | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0636 015 060                             | Sechskantschraube                        | Hex. head screw                          | Vis à six pans                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 90                               | 0630 603 005                             | Sicherungsblech                          | Lock plate                               | Freind d' écrou                                     | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 91                               | 2052 306 302                             | Deckblech                                | Retainer plate                           | Tôle                                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 91a                              | 2052 306 049                             | Deckblech                                | Retainer plate                           | Tôle                                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 92                               | 1203 306 092                             | Druckfeder                               | Detent spring                            | Ressort de compression                              | 6                                                                             | 5           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 5           |  |  |  |  |  |
| 93                               | 0635 460 021                             | Kugel                                    | Ball                                     | Bille                                               | 6                                                                             | 5           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 5           |  |  |  |  |  |
| 94                               | 0635 460 015                             | Kugel                                    | Ball                                     | Bille                                               | 3                                                                             | 2           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 2           |  |  |  |  |  |
| 95                               | 2052 306 301                             | Lagerbügel (Mitte)                       | Bearing cap (centre)                     | Support (centre)                                    | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 306 319                             | Lagerbügel (Mitte)                       | Bearing cap (centre)                     | Support (centre)                                    |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| 96                               | 0731 208 019                             | Sperrstift                               | Locking pin                              | Goujon d' arrêt                                     | 2                                                                             | 1           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 1           |  |  |  |  |  |
| 97                               | 0731 201 193                             | Sperrstift                               | Locking pin                              | Goujon d' arrêt                                     | 1                                                                             |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0630 505 002                             | Sprengring                               | Snap ring                                | Anneau de retenue                                   | 1                                                                             |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0731 306 028                             | Sperrstift                               | Locking pin                              | Goujon d' arrêt                                     |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0630 505 002                             | Sprengring                               | Snap ring                                | Anneau de retenue                                   |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 98                               | 2052 214 005                             | Schaltgabel kompl.<br>(Kriechgang)       | Shifter fork ass.<br>(Creep speed range) | Ensemble fourchette<br>(Vitesse lente)              | 1                                                                             |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 214 082                             | Schaltgabel kompl.<br>(Kriechgang)       | Shifter fork ass.<br>(Creep speed range) | Ensemble fourchette<br>(Vitesse lente)              |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 99                               | 2052 306 037                             | Schaltgabel<br>(3. und 4. Gang)          | Shifter fork<br>(3rd and 4th speed)      | Fourchette de commande<br>(3ème et 4ème vitesse)    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 100                              | 2052 306 047                             | Lagerbolzen                              | King pin                                 | Pivot de fusée                                      | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 101                              | 2052 306 060                             | Umlenkhebel                              | Shift lever                              | Levier de renvoi                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

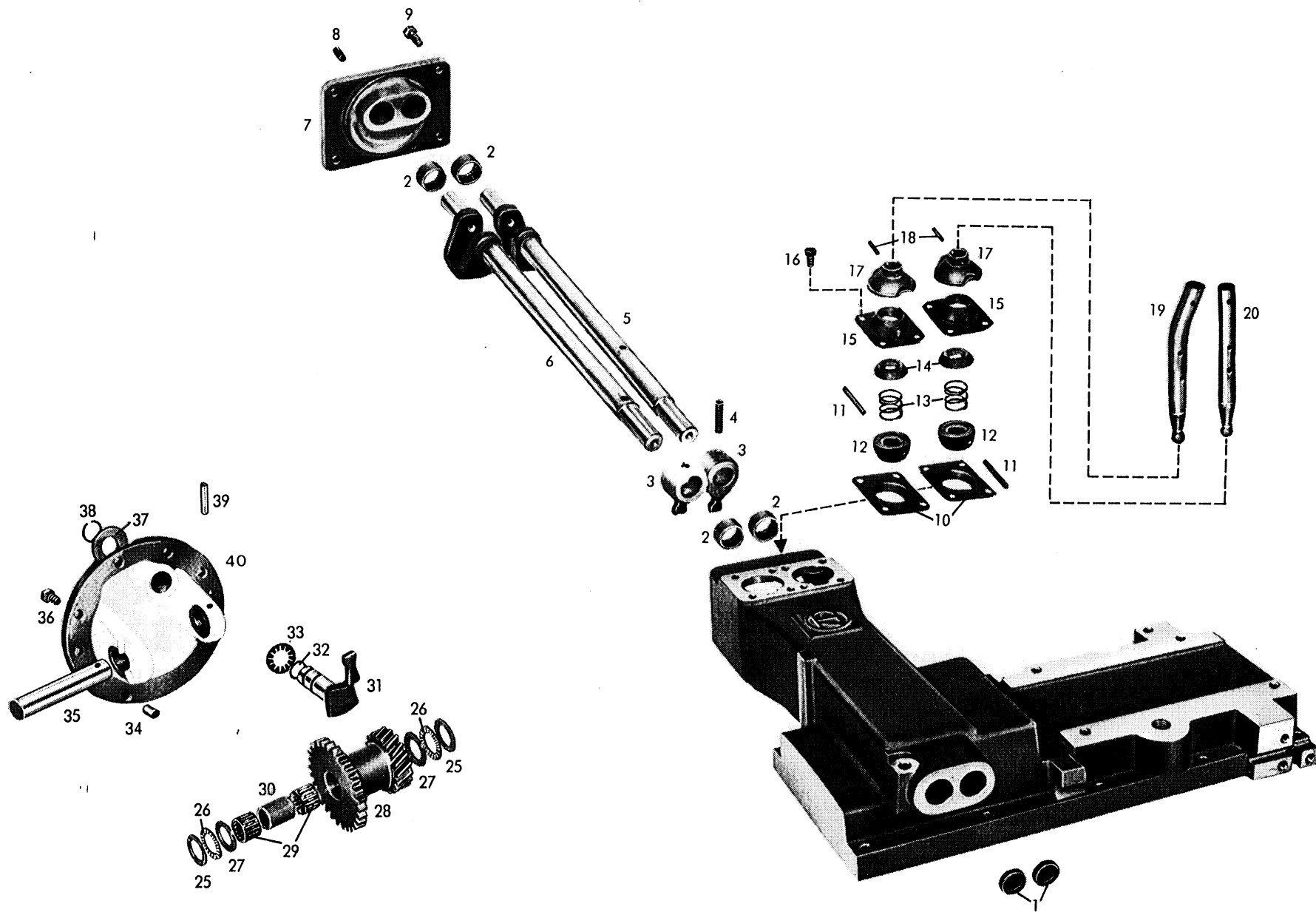


| Tafel 1 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                            |                                                        |                                                           |             | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                  | Description                                            | Désignation                                               | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1                                                                   | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |
| 102                                         | 2052 306 038                             | Schaltgabel<br>(5. und 6. Gang)            | Shifter fork<br>(5th and 5th speed)                    | Fourchette de commande<br>(5 éme et 6éme vitesse)         | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 103                                         | 1238 306 065                             | Gewindestift                               | Set screw                                              | Goupille fileté                                           | 12          | 12                                                                            | 12          | 12          | 12          | 12          | 12          | 12          |  |  |  |  |  |  |
| 104                                         | 2052 306 305                             | Spritzblech                                | Splash plate                                           | Disque de retoue d'huile                                  | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 105                                         | 0731 201 193                             | Sperrstift                                 | Locking pin                                            | Goujon d'arrêt                                            | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 505 002                             | Sprengring                                 | Snap ring                                              | Anneau de retenue                                         | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 106                                         | 0731 208 019                             | Sperrstift                                 | Locking pin                                            | Goujon d'arrêt                                            | 2           | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |
| 107                                         | 2052 306 045                             | Lagerbügel (hinten)                        | Bearing cap (rear)                                     | Support (AR)                                              | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 108                                         | 2052 306 035                             | Schaltgabel<br>(1. und 2. Gang)            | Shifter fork<br>(1st and 2nd speed)                    | Fourchette de commande<br>(1ère et 2éme vitesse)          | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 109                                         | 2052 306 056                             | Umlenkhebel                                | Shift lever                                            | Levier de renvoi                                          | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Pumpenantrieb -<br/>Verschlußsteile</b> | <b>Pump drive assembly -<br/>Locking components</b>    | <b>Entraînement de la pompe -<br/>Pièces de fermeture</b> |             |                                                                               |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |
| 115                                         | 2052 322 073                             | Verschlußdeckel                            | Sealing cover                                          | Couvercle de fermeture                                    | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 116                                         | 0636 301 006                             | Verschlußschraube                          | Screw plug                                             | Bouchon fileté                                            | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 117                                         | 0636 016 009                             | Sechskantschraube                          | Hex. head screw                                        | Vis à six pans                                            | 4           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Kriechgang -<br/>Verschlußsteile</b>    | <b>Locking components of<br/>the creep speed range</b> | <b>Vitesse lente - Pièces<br/>de fermeture</b>            |             |                                                                               |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |
| 120                                         | 2052 314 126                             | Verschlußdeckel                            | Sealing cover                                          | Couvercle de fermeture                                    |             | 1                                                                             |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 121                                         | 0636 015 115                             | Sechskantschraube                          | Hex. head screw                                        | Vis à six pans                                            |             | 5                                                                             |             |             |             |             |             | 6           |  |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0636 010 329                             | Sechskantschraube                          | Hex. head screw                                        | Vis à six pans                                            |             | 1                                                                             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 414                             | Rohr                                       | Pipe                                                   | Tube                                                      |             | 1                                                                             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Eingangswelle</b>                       | <b>Primary shaft</b>                                   | <b>Arbre primaire</b>                                     |             |                                                                               |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |
| 125                                         | 0734 319 064                             | Wellendichtring                            | Shaft seal                                             | Bague d'étanchéité                                        | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 126                                         | 0634 306 134                             | Runddichtring                              | Annular seal ring                                      | Joint annulaire                                           | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 127                                         | 2052 302 135                             | Zentrierdeckel                             | Centring cover                                         | Couvercle de centrage                                     | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 128                                         | 0636 610 027                             | Stiftschraube                              | Set screw                                              | Vis sans tête                                             | 4           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |
| 129                                         | 0637 011 528                             | Dichtmutter                                | Sealing nut                                            | Ecrou d'étanchéité                                        | 4           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |
| 130                                         | 0630 532 139                             | Sicherungsring                             | Circlip                                                | Circlip                                                   | 1           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                                                                                                     |                                                                                                                                   |                                                                                                                               | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                                                                                           | Description                                                                                                                       | Désignation                                                                                                                   | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>0 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 131                              | 2052 349 151                             | Profilbuchse                                                                                                        | Profiled bush                                                                                                                     | Douille profilée                                                                                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 132                              | 2052 349 207                             | Eingangswelle<br>(Turbokupplung)                                                                                    | Primary shaft<br>(Turbo-clutch)                                                                                                   | Arbre primaire<br>(Turbocouplage)                                                                                             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 349 202                             | Eingangswelle<br>(Zweifachkupplung)                                                                                 | Primary shaft<br>(Dual-clutch)                                                                                                    | Arbre primaire<br>(Embrayage bidisque)                                                                                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 133                              | 0734 300 109                             | Wellendichtring                                                                                                     | Shaft seal                                                                                                                        | Bague d'étanchéité                                                                                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 134                              | 2052 349 181                             | Sicherungsschraube                                                                                                  | Locking screw                                                                                                                     | Vis à arrêt                                                                                                                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 135                              | 0634 313 035                             | Runddichtring                                                                                                       | Annular seal ring                                                                                                                 | Joint annulaire                                                                                                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 136                              | 2052 249 130                             | Hohlwelle kompl.<br>(Turbokupplung)<br>nur Kpl. lieferbar mit Bild-<br>Nr. 137 u. 138,<br>Kpl. - Nr. 2052 298 965   | Hollow shaft ass.<br>(Turbo-clutch)<br>only available as a complete<br>unit with fig. no. 137 and 138<br>Ass.-no. 2052 298 965    | Ensemble arbre creux<br>(Turbocouplage)<br>à livrer seulement avec Fig.<br>137 et 138, No. de l'ensemble<br>2052 298 965      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 249 127                             | Hohlwelle kompl.<br>(Zweifachkupplung)<br>nur Kpl. lieferbar mit Bild-<br>Nr. 137 und 138,<br>Kpl.-Nr. 2052 298 964 | Hollow shaft ass.<br>(Dual - clutch)<br>only available as a complete<br>unit with fig.-no. 137 and 138<br>Ass. - no. 2052 298 964 | Ensemble arbre creux<br>(Embrayage bidisque)<br>à livrer seulement avec Fig.<br>137 et 138, No. de l'ensemble<br>2052 298 964 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 137                              | 4614 302 004                             | Deckscheibe                                                                                                         | Cover disk                                                                                                                        | Disque de fermeture                                                                                                           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 138                              | 0635 303 129                             | Nadelhülse                                                                                                          | Needle bush                                                                                                                       | Douille à aiguilles                                                                                                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |



Tafel/Table/Planche 2 T - 3450 IHC Schaltung, Gearshift assembly, Commande du passage des vitesses  
Kriechgang, Creep speed range, Vitesse lente



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

| Tafel 2 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                         |                                            |                                                               | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                               | Description                                | Désignation                                                   | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Schaltung</b>                        | <b>Gearshift assembly</b>                  | <b>Commande du passage des vitesses</b>                       |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 1                                           | 0630 361 035                             | Verschlußdeckel                         | Sealing cover                              | Couvercle de fermeture                                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 2                                           | 0735 298 002                             | Nadelhülse                              | Needle bush                                | Douille à aiguilles                                           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 3                                           | 2052 306 294                             | Schaltfinger                            | Shifter sleeve                             | Doigt de la fourchette de commande                            | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 4                                           | 0631 329 086                             | Spannstift                              | Roll pin                                   | Goupille de serrage                                           | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 5                                           | 2052 206 235                             | Schaltwelle kompl.<br>(Schaltgetriebe)  | Shifter shaft ass.<br>(Shift transmission) | Arbre de commande compl.<br>(Boîte de vitesse)                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 6                                           | 2052 206 236                             | Schaltwelle kompl.<br>(Gruppengetriebe) | Shifter shaft ass.<br>(Speed range ass.)   | Arbre de commande compl.<br>(Ensemble groupe de transmission) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 7                                           | 2052 306 288                             | Lagerdeckel                             | Bearing cover                              | Chapeau de palier                                             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 8                                           | 0631 329 079                             | Spannstift                              | Roll pin                                   | Goupille de serrage                                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 9                                           | 0636 015 077                             | Sechskantschraube                       | Hex. head screw                            | Vis à six pans                                                | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 10                                          | 2052 306 321                             | Lagerschale                             | Bearing cup                                | Coussint                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 348                             | Lagerschale                             | Bearing cup                                | Coussint                                                      |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 11                                          | 0631 328 611                             | Spannstift                              | Roll pin                                   | Goupille de serrage                                           | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0631 329 247                             | Spannstift                              | Roll pin                                   | Goupille de serrage                                           | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0631 328 616                             | Spannstift                              | Roll pin                                   | Goupille de serrage                                           |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0631 329 264                             | Spannstift                              | Roll pin                                   | Goupille de serrage                                           |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 12                                          | 2052 306 027                             | Schaltkugel<br>(Unterteil)              | Detent ball<br>(Lower part)                | Rotule de commande<br>(Partie inférieure)                     | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 349                             | Schaltkugel<br>(Unterteil)              | Detent ball<br>(Lower part)                | Rotule de commande<br>(Partie inférieure)                     |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 13                                          | 0732 040 256                             | Druckfeder                              | Detent spring                              | Ressort de compression                                        | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0732 041 484                             | Druckfeder                              | Detent spring                              | Ressort de compression                                        |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 14                                          | 2052 306 028                             | Schaltkugel<br>(Oberteil)               | Detent ball<br>(Uppert part)               | Rotule de commande<br>(Partie supérieure)                     | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 350                             | Schaltkugel<br>(Oberteil)               | Detent ball<br>(Uppert part)               | Rotule de commande<br>(Partie supérieure)                     |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 15                                          | 2052 306 295                             | Schaltkappe                             | Top transmission cover                     | Couvercle de commande                                         | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |

| Tafel 2 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                        |                             |                                          | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung              | Description                 | Désignation                              | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 351                             | Schaltkappe            | Top transmission cover      | Couvercle de commande                    |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 16                                          | 0636 015 278                             | Sechskantschraube      | Hex. head screw             | Vis à six pans                           | 8                                                                             | 8           | 8           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0636 101 138                             | Zylinderschraube       | Socket head screw           | Vis à tête cylindrique                   |                                                                               |             |             | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 207                             | Scheibe                | Washer                      | Rondelle                                 |                                                                               |             |             | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           |  |  |  |  |  |
| 17                                          | 2056 306 115                             | Schutzkappe            | Protection cap              | Capuchon                                 | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 352                             | Schutzkappe            | Protection cap              | Capuchon                                 |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 18                                          | 0631 329 136                             | Spannstift             | Roll pin                    | Goupille de serrage                      | 2                                                                             | 2           | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0631 329 039                             | Spannstift             | Roll pin                    | Goupille de serrage                      |                                                                               |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 19                                          | 2052 306 346                             | Schalthebel (Gruppe)   | Control lever (Speed range) | Levier de commande (Groupe)              | 1                                                                             | 1           | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 353                             | Schalthebel (Gruppe)   | Control lever (Speed range) | Levier de commande (Groupe)              |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 20                                          | 2052 306 347                             | Schalthebel (Getriebe) | Control lever (Gearbox)     | Levier de commande<br>(Boîte de vitesse) | 1                                                                             | 1           | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 306 354                             | Schalthebel (Getriebe) | Control lever (Gearbox)     | Levier de commande<br>(Boîte de vitesse) |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Kriechgang</b>      | <b>Creep speed range</b>    | <b>Vitesse lente</b>                     |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 25                                          | 0635 290 003                             | Axial-Scheibe          | Axial washer                | Rondelle de butée                        | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| 26                                          | 0635 302 011                             | Axial-Nadelkäfig       | Axial roller cage           | Cage à aiguilles axiale                  | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| 27                                          | 0730 104 125                             | Scheibe 3,0 mm         | Washer                      | Rondelle                                 | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | wahlweise:             | optional:                   | en option:                               |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 126                             | 3,05 mm                |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 127                             | 3,15 mm                |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 128                             | 3,2 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 129                             | 3,25 mm                |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 130                             | 3,35 mm                |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 131                             | 3,4 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 132                             | 3,5 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 133                             | 3,6 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 134                             | 3,8 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 135                             | 4,0 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 136                             | 4,2 mm                 |                             |                                          | 2                                                                             |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |
| 28                                          | 2052 314 137                             | Doppelrad              | Dual gear                   | Pignon double                            | 1                                                                             |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 314 147                             | Doppelrad              | Dual gear                   | Pignon double                            |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 29                                          | 0735 320 364                             | Nadelkäfig             | Needle cage                 | Cage à aiguilles                         | 2                                                                             |             | 2           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |

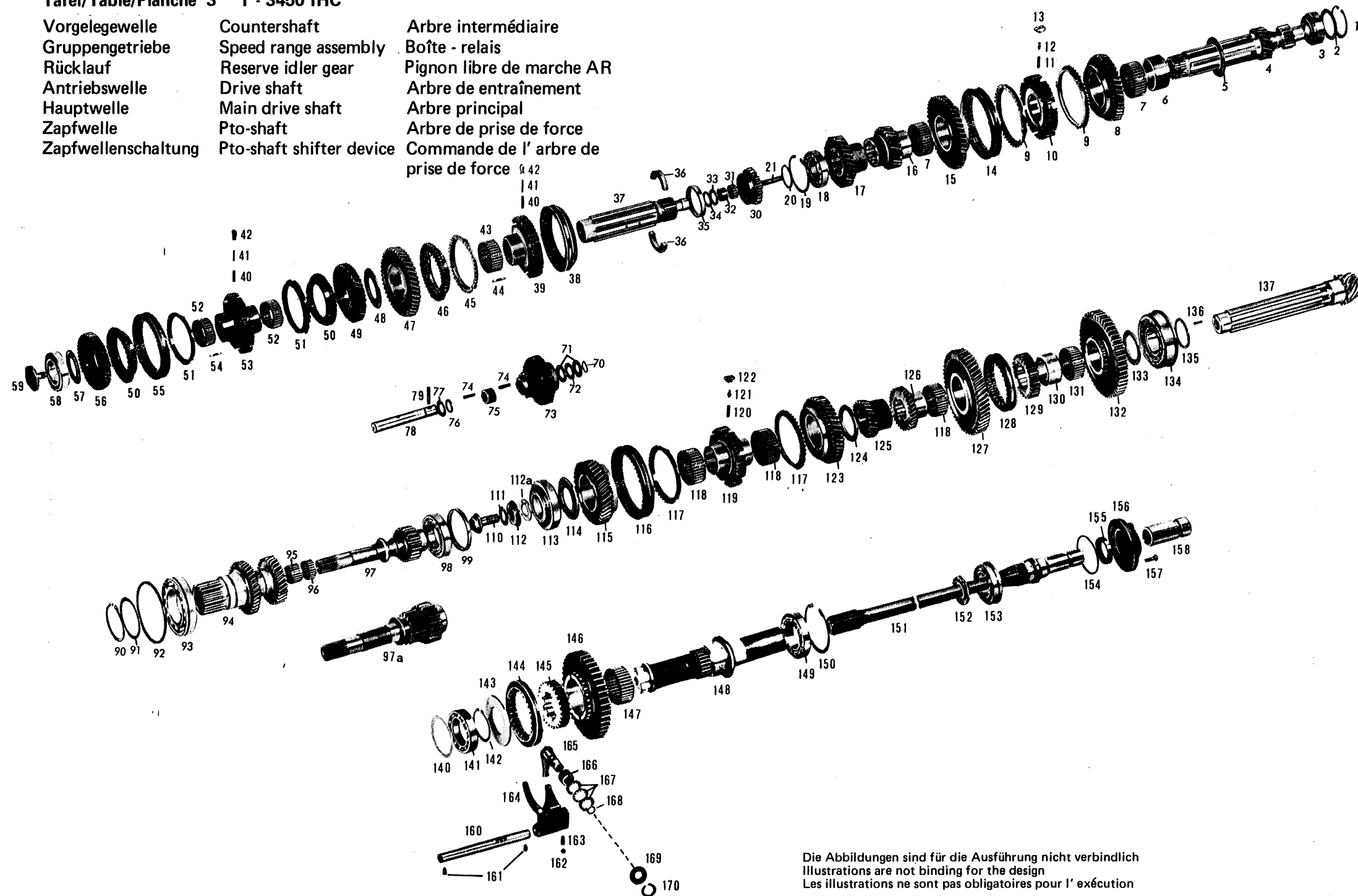
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung         | Description        | Désignation               | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|-------------------|--------------------|---------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| —                                | 0750 115 061                             | Nadelkäfig        | Needle cage        | Cage à aiguilles          |             |             |             | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 30                               | 0730 062 360                             | Distanzrohr       | Spacer sleeve      | Douille d'écartement      | 1           |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 416                             | Abstandsrohr      | Spacer sleeve      | Entretoise                |             |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 31                               | 2052 214 060                             | Schalthebel       | Control lever ass. | Levier de commande compl. | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 32                               | 0634 306 015                             | Runddichtring     | Annular seal ring  | Joint annulaire           | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 33                               | 0632 051 016                             | Tellerfeder       | Poppet spring      | Ressort à disques         | 3           |             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34                               | 0631 306 074                             | Zylinderstift     | Dowel              | Goujon cylindrique        | 2           |             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 35                               | 2052 314 136                             | Bolzen            | Pin                | Boulon                    | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 36                               | 0636 015 115                             | Sechskantschraube | Hex. head screw    | Vis à six pans            | 5           |             | 5           | 6           | 6           | 6           | 6           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0636 010 329                             | Sechskantschraube | Hex. head screw    | Vis à six pans            | 1           |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 414                             | Rohr              | Pipe               | Tube                      | 1           |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 37                               | 0730 150 185                             | Scheibe           | Washer             | Rondelle                  | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 38                               | 0630 513 090                             | Sprengring        | Snap ring          | Anneau de retenue         | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 39                               | 0631 329 074                             | Spannstift        | Roll pin           | Goupille de serrage       | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40                               | 2052 314 127                             | Lagerdeckel       | Bearing cover      | Chapeau de palier         | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |  |

# Tafel/Table/Planche 3 T - 3450 IHC

Vorgelegewelle  
Gruppengetriebe  
Rücklauf  
Antriebswelle  
Hauptwelle  
Zapfwelle  
Zapfwellenschaltung

Countershaft  
Speed range assembly  
Reserve idler gear  
Drive shaft  
Main drive shaft  
Pto-shaft  
Pto-shaft shifter device

Arbre intermédiaire  
Boîte - relais  
Pignon libre de marche AR  
Arbre de entraînement  
Arbre principal  
Arbre de prise de force  
Commande de l' arbre de  
prise de force



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution



| Tafel 3 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                         |                                |                                       | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                               | Description                    | Désignation                           | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 1                                           | 0630 502 122                             | <b>Vorgelegewelle</b><br>Sicherungsring | <b>Countershaft</b><br>Circlip | <b>Arbre intermédiaire</b><br>Circlip | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 2                                           | 4038 303 016                             | Ausgleichscheibe 3,4 mm<br>wahlweise:   | Shim<br>optional:              | Cale de réglage<br>en option:         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 062                             | 3,2 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 063                             | 3,0 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 064                             | 2,8 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 065                             | 2,6 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 066                             | 2,4 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 067                             | 2,1 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 072                             | 1,8 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 071                             | 1,9 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 4038 303 070                             | 2,0 mm                                  |                                |                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 3                                           | 0635 501 427                             | Lageraußenring                          | Bearing outer race             | Bague extérieure                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0635 501 150                             | Lagerinnenring                          | Bearing inner race             | Bague intérieure                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 4                                           | 2052 303 180                             | Vorgelegewelle                          | Countershaft                   | Arbre intermédiaire                   | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 303 179                             | Vorgelegewelle                          | Countershaft                   | Arbre intermédiaire                   |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| 5                                           | 0730 103 084                             | Anlaufscheibe                           | Thrust washer                  | Rondelle de butée                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 6                                           | 0730 161 204                             | Laufbuchse                              | Liner                          | Chemise                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 7                                           | 0750 115 080                             | Nadelkäfig                              | Needle cage                    | Cage à aiguilles                      | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 8                                           | 2052 203 078                             | Stirnrad kompl. 5. Gang*                | Spur gear ass. 5th speed*      | Pignon droit 5ème vitesse*            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 303 146                             | bestehend aus:<br>Stirnrad              | consisting of:<br>Spur gear    | composé de:<br>Pignon droit           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 315 227                             | Kupplungskörper                         | Clutch housing                 | Collier d'embrayage                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 9                                           | 1238 304 367                             | Synchronring                            | Synchronizer ring              | Anneau de synchroniseur               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 10                                          | 2052 303 161                             | Synchronkörper                          | Synchronizer body              | Moyeu de synchroniseur                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 11                                          | 0732 040 409                             | Druckfeder                              | Detent spring                  | Ressort de compression                | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 12                                          | 1249 304 323                             | Kugelbolzen                             | Ball pin                       | Boulon à tête sphérique               | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 13                                          | 2052 304 360                             | Druckstück                              | Pressure piece                 | Piece de butée                        | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 14                                          | 1238 304 357                             | Schiebemuffe                            | Shifter collar                 | Manchon coulissant                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 15                                          | 2052 303 176                             | Stirnrad 6. Gang                        | Spur gear 6th speed            | Pignon droit 6ème vitesse             |                                                                               | 1           | 1           | 1           |             | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 303 178                             | Stirnrad 6. Gang                        | Spur gear 6th speed            | Pignon droit 6ème vitesse             | 1                                                                             |             |             |             | 1           |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 16                                          | 2052 303 160                             | Stirnrad 3. Gang                        | Spur gear 3rd speed            | Pignon droit 3ème vitesse             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 17                                          | 2052 303 156                             | Stirnrad 4. Gang                        | Spur gear 4th speed            | Pignon droit 4ème vitesse             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel 3 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                   |                                          |                                        | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                         | Description                              | Désignation                            | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 18                                          | 0635 371 033                             | Rollenlager                       | Roller bearing                           | Roulement à rouleaux                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 19                                          | 0630 502 042                             | Sicherungsring                    | Circlip                                  | Circlip                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 20                                          | 0630 531 061                             | Sicherungsring                    | Circlip                                  | Circlip                                | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 21                                          | 2052 336 058                             | Rohr                              | Pipe                                     | Tube                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Gruppengetriebe</b>            | <b>Speed range ass.</b>                  | <b>Boîte - relais</b>                  |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 30                                          | 2052 315 010                             | Schieberad                        | Sliding gear                             | Baladeur                               | 1                                                                             |             | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 315 311                             | Schieberad                        | Sliding gear                             | Baladeur                               |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 31                                          | 0635 300 571                             | Nadelkäfig                        | Needle cage                              | Cage à aiguilles                       | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 32                                          | 0730 061 862                             | Buchse                            | Sleeve                                   | Douille                                | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 33                                          | 0730 104 133                             | Scheibe 3,6 mm<br>wahlweise:      | Washer<br>optional:                      | Rondelle<br>en option:                 | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 134                             | 3,8 mm                            |                                          |                                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 135                             | 4,0 mm                            |                                          |                                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 136                             | 4,2 mm                            |                                          |                                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 137                             | 4,4 mm                            |                                          |                                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 138                             | 4,6 mm                            |                                          |                                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 139                             | 4,8 mm                            |                                          |                                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 34                                          | 0635 302 011                             | Axial - Nadelkäfig                | Axial needle cage                        | Cage à aiguilles axiale                | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 35                                          | 0730 061 921                             | Sicherungsring                    | Circlip                                  | Circlip                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 36                                          | 0730 103 201                             | Geteilter Ring                    | Split ring                               | Anneau fendu                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 37                                          | 2052 315 291                             | Gruppenwelle                      | Speed range shaft                        | Arbre de groupe                        | 1                                                                             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 315 290                             | Gruppenwelle                      | Speed range shaft                        | Arbre de groupe                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 377                             | Scheibe 1,6 mm<br>wahlweise:      | Washer<br>optional:                      | Rondelle<br>en option:                 |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 378                             | 1,9 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 379                             | 2,2 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 380                             | 2,5 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 381                             | 2,8 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 382                             | 3,1 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 383                             | 3,4 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 384                             | 3,7 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 104 385                             | 4,0 mm                            |                                          |                                        |                                                                               | 1           |             |             |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | (zu Gruppenwelle<br>2052 315 290) | (ref. speed range shaft<br>2052 315 290) | (ref. arbre de groupe<br>2052 315 290) |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |

| Tafel 3 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                              |                                                   |                                                       | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                    | Description                                       | Désignation                                           | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>8 | 0<br>3<br>9 |  |  |  |  |  |
| 38                                          | 2052 315 288                             | Schiebemuffe                                 | Shifter collar                                    | Manchon coulissant                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 39                                          | 2052 215 212                             | Synchronkörper kompl. *<br>(Rückwärtsgruppe) | Synchronizer body ass. *<br>(Reserve speed range) | Moyeu de synchroniseur compl. *<br>(Groupe marche AR) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 315 292                             | bestehend aus:                               | consisting of:                                    | composé de:                                           |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 315 287                             | Synchronkörper                               | Synchronizer body                                 | Moyeu de synchroniseur                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0631 104 056                             | Scheibe                                      | Washer                                            | Rondelle                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | Senkniet                                     | Countersunk rivet                                 | Rivet noyée                                           | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 40                                          | 0732 040 385                             | Druckfeder                                   | Detent spring                                     | Ressort de compression                                | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 41                                          | 0732 040 386                             | Druckfeder                                   | Detent spring                                     | Ressort de compression                                | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 42                                          | 1240 304 278                             | Druckstück                                   | Pressure piece                                    | Pièce de butée                                        | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 43                                          | 0750 115 081                             | Nadelkäfig                                   | Needle cage                                       | Cage à aiguilles                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 44                                          | 0732 020 066                             | Zugfeder                                     | Tension spring                                    | Ressort de rappel                                     | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 45                                          | 2052 315 294                             | Synchronring                                 | Synchronizer ring                                 | Anneau de synchroniseur                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 46                                          | 2052 315 283                             | Kupplungskörper                              | Clutch housing                                    | Collier d'embrayage                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 47                                          | 2052 315 284                             | Stirnrad<br>(Rückwärtsgruppe)                | Spur gear<br>(Reserve speed range)                | Pignon droit<br>(Groupe marche AR)                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 48                                          | 0730 200 167                             | Anlaufscheibe                                | Thrust washer                                     | Rondelle de butée                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 49                                          | 2052 315 286                             | Stirnrad (Zwischengruppe)                    | Spur gear (Splitter range)                        | Pignon droit(Groupe intermédiaire)                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 50                                          | 2052 315 283                             | Kupplungskörper                              | Clutch housing                                    | Collier d'embrayage                                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 51                                          | 2052 315 294                             | Synchronring                                 | Synchronizer ring                                 | Anneau de synchroniseur                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 52                                          | 0750 115 080                             | Nadelkäfig                                   | Needle cage                                       | Cage à aiguilles                                      | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 53                                          | 2052 315 289                             | Synchronkörper                               | Synchronizer body                                 | Moyeu de synchroniseur                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 54                                          | 0732 020 030                             | Zugfeder                                     | Tension spring                                    | Ressort de rappel                                     | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 55                                          | 1240 304 272                             | Schiebemuffe                                 | Shifter collar                                    | Manchon coulissant                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 56                                          | 2052 315 285                             | Stirnrad<br>(Normal - Gruppe)                | Spur gear<br>(Normal range)                       | Pignon droit<br>(Groupe normal)                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 57                                          | 2052 315 245                             | Ausgleichscheibe                             | Shim                                              | Cale de réglage                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 58                                          | 0635 416 010                             | Rollenlager                                  | Roller bearing                                    | Roulement à rouleaux                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 59                                          | 2052 315 093                             | Schraube                                     | Screw                                             | Vis                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | Rücklauf                                     | Reserve idler gear                                | Pignon libre de marche AR                             |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 70                                          | 0630 501 018                             | Sicherungsring                               | Circlip                                           | Circlip                                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel 3 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                           |                                      |                                          | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                 | Description                          | Désignation                              | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 71                                          | 0635 290 034                             | Druckscheibe                              | Pressure plate                       | Disque de butée                          | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 72                                          | 0635 302 060                             | Axial - Nadelkäfig                        | Axial needle cage                    | Cage à aiguilles axiale                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 73                                          | 2052 205 043                             | Rücklaufrad kompl. *                      | Reserve idler gear ass. *            | Pignon libre de marche AR *<br>compl.    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 305 053                             | bestehend aus:<br>Rücklaufrad             | consisting of:<br>Reserve idler gear | composé de:<br>Pignon libre de marche AR | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 305 054                             | Rücklaufrad                               | Reserve idler gear                   | Pignon libre de marche AR                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 74                                          | 0735 470 026                             | Lagernadel                                | Needle                               | Plaque d'appui                           | 28                                                                            | 28          | 28          | 28          | 28          | 28          | 28          | 28          |  |  |  |  |  |
| 75                                          | 0730 160 847                             | Buchse                                    | Sleeve                               | Douille                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 76                                          | 0730 103 083                             | Scheibe                                   | Washer                               | Rondelle                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 77                                          | 0730 103 038                             | Anlaufscheibe                             | Thrust washer                        | Rondelle de butée                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 78                                          | 2052 305 050                             | Lagerbolzen                               | King pin                             | Pivot de fusée                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 79                                          | 0631 329 090                             | Spannstift                                | Roll pin                             | Goupille de serrage                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Antriebswelle</b>                      | <b>Drive shaft</b>                   | <b>Arbre de commande</b>                 |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 90                                          | 0630 501 048                             | Sicherungsring                            | Circlip                              | Circlip                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 91                                          | —                                        | entfällt                                  | not installed                        | n'est pas installé                       |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 92                                          | 0630 503 018                             | Sprengring                                | Snap ring                            | Anneau de retenue                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 93                                          | 0635 332 061                             | Kugellager                                | Ball bearing                         | Roulement à billes                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 004 124                             | Paßscheibe 105x130x0,3 mm                 | Shim                                 | Rondelle d'ajustage                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0630 004 229                             | wahlweise:<br>105x130x0,2<br>(zu Bild 93) | optional:<br><br>(ref. figure 93)    | en option:<br><br>(ref. figure 93)       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 94                                          | 2052 302 203                             | Zahnwelle                                 | Gear shaft                           | Arbre denté                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 95                                          | 0635 300 602                             | Nadelkäfig                                | Needle cage                          | Cage à aiguilles                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 96                                          | 0635 300 176                             | Nadelkäfig                                | Needle cage                          | Cage à aiguilles                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 97                                          | 2052 302 190                             | Antriebswelle                             | Drive shaft                          | Arbre de commande                        | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 97a                                         | 2052 302 186                             | Antriebswelle                             | Drive shaft                          | Arbre de commande                        |                                                                               |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 98                                          | 0635 416 014                             | Rollenlager                               | Roller bearing                       | Roulement à rouleaux                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 99                                          | 0730 260 450                             | Ring                                      | Ring                                 | Anneau                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel 3 T - 3450 I;H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                        |                         |                               | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                              | Description             | Désignation                   | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Hauptwelle</b>                      | <b>Main drive shaft</b> | <b>Arbre principal</b>        |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 110                                         | 0736 617 024                             | Bundschraube                           | Collar head screw       | Vis à collet                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 111                                         | 0630 602 031                             | Sicherungsblech                        | Lock plate              | Frein d'écrou                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 112                                         | 2052 304 261                             | Scheibe                                | Washer                  | Rondelle                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 112a                                        | 0730 002 727                             | Scheibe 3,5 mm<br>wahlweise:           | Washer<br>optional:     | Rondelle<br>en option:        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 728                             | 3,4 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 729                             | 3,3 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 730                             | 3,2 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 731                             | 3,1 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 732                             | 3,0 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 733                             | 2,9 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 734                             | 2,8 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 735                             | 2,7 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 736                             | 2,6 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 737                             | 2,5 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 738                             | 2,4 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 739                             | 2,3 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 743                             | 2,2 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 744                             | 2,1 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 745                             | 2,0 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 746                             | 1,9 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 747                             | 1,8 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 748                             | 1,7 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 749                             | 1,6 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 750                             | 1,5 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 751                             | 1,4 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 752                             | 1,3 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 753                             | 1,2 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 113                                         | 0735 370 036                             | Kegelrollenlager                       | Tapered roller bearing  | Roulement à rouleaux coniques | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 114                                         | 2052 304 290                             | Ausgleichscheibe 9,05 mm<br>wahlweise: | Shim<br>optional:       | Cale de réglage<br>en option: | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 291                             | 8,9 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 292                             | 8,75 mm                                |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 293                             | 8,6 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 294                             | 8,45 mm                                |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 295                             | 8,3 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 296                             | 8,15 mm                                |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 297                             | 8,0 mm                                 |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 304 298                             | 7,85 mm                                |                         |                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                    |                                          |                                                  | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                          | Description                              | Désignation                                      | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 114                              | 2052 304 299                             | Ausgleichscheibe 7,7 mm            |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 300                             | 7,55 mm                            |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 301                             | 7,4 mm                             |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 302                             | 7,25 mm                            |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 303                             | 7,1 mm                             |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 304                             | 6,95 mm                            |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 305                             | 6,8 mm                             |                                          |                                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 115                              | 2052 204 145                             | Stirnrad kompl. 4. Gang*           | Spur gear ass. 4th speed*                | Ensemble pignon droit 4ème vitesse*              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 289                             | bestehend aus:<br>Stirnrad         | consisting of:<br>Spur gear              | composé de:<br>Pignon droit                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 315 227                             | Kupplungskörper                    | Clutch housing                           | Collier d'embrayage                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 116                              | 1238 304 357                             | Schiebemuffe                       | Shifter collar                           | Manchon coulissant                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 117                              | 1238 304 367                             | Synchronring                       | Synchronizer ring                        | Anneau de synchroniseur                          | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 118                              | 0750 115 079                             | Nadelkäfig                         | Needle cage                              | Cage à aiguilles                                 | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 119                              | 2052 304 319                             | Synchronkörper<br>(3. und 4. Gang) | Synchronizer body<br>(3rd and 4th speed) | Moyeu de synchroniseur<br>(3ème et 4ème vitesse) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 120                              | 0732 040 409                             | Druckfeder                         | Detent spring                            | Ressort de compression                           | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 121                              | 1249 304 323                             | Kugelbolzen                        | Ball pin                                 | Boulon à tête sphérique                          | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 122                              | 2052 304 360                             | Druckstück                         | Pressure piece                           | Pièce de butée                                   | 3                                                                             | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |
| 123                              | 2052 304 349                             | Stirnrad 3. Gang                   | Spur gear 3rd speed                      | Pignon droit 3ème vitesse                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 124                              | 0730 200 166                             | Anlaufscheibe                      | Thrust washer                            | Rondelle de butée                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 125                              | 2052 304 312                             | Stirnrad 6. Gang                   | Spur gear 6th speed                      | Pignon droit 6ème vitesse                        |                                                                               | 1           | 1           | 1           |             | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 340                             | Stirnrad 6. Gang                   | Spur gear 6th speed                      | Pignon droit 6ème vitesse                        | 1                                                                             |             |             |             | 1           |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 126                              | 2052 304 322                             | Stirnrad 5. Gang                   | Spur gear 5th speed                      | Pignon droit 5ème vitesse                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 127                              | 2052 304 317                             | Stirnrad 2. Gang                   | Spur gear 2nd speed                      | Pignon droit 2ème vitesse                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 128                              | 2052 304 246                             | Schiebemuffe                       | Shifter collar                           | Manchon coulissant                               | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 129                              | 2052 304 193                             | Muffenträger                       | Sleeve hub                               | Porte - manchon                                  | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 130                              | 0730 161 204                             | Laufbuchse                         | Liner                                    | Chemise                                          | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 131                              | 0750 115 080                             | Nadelkäfig                         | Needle cage                              | Cage à aiguilles                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 132                              | 2052 304 244                             | Stirnrad 1. Gang                   | Spur gear 1st speed                      | Pignon droit 1ère vitesse                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 133                              | 0730 102 942                             | Anlaufscheibe                      | Thrust washer                            | Rondelle de butée                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

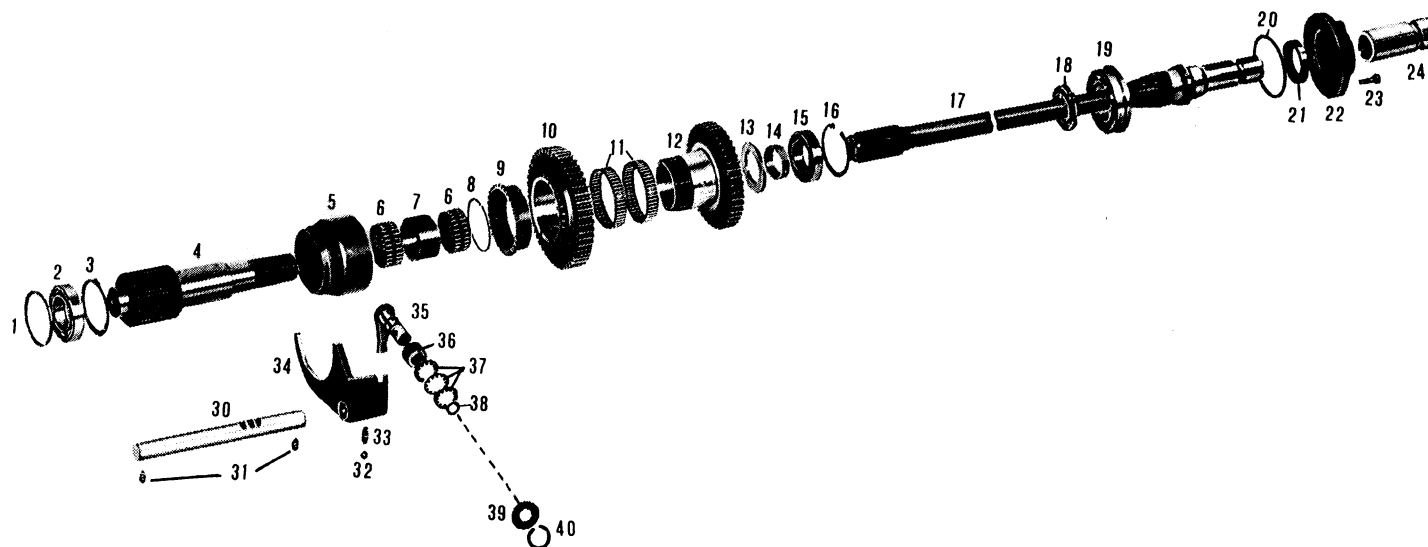
| Tafel 3 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                      |                                      |                                                    | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                            | Description                          | Désignation                                        | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 134                                         | 0735 370 023                             | Kegelrollenlager                     | Tapered roller bearing               | Roulement à rouleaux coniques                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 135                                         | 0730 102 633                             | Einstellscheibe 3,0 mm<br>wahlweise: | Shim<br>optional:                    | Cale de réglage<br>en option:                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 634                             | 2,8 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 635                             | 2,6 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 636                             | 2,4 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 637                             | 2,3 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 638                             | 2,2 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 639                             | 2,1 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 136                                         | 0631 309 008                             | Steckkerbstift                       | Grooved pin                          | Tenon à encoche                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 137                                         | 2052 304 352                             | Hauptwelle *                         | Main drive shaft *                   | Arbre principal*                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2052 309 109                             | Tellerrad<br>Kpl.-Nr. 2052 204 148   | Crown wheel<br>Ass.-No. 2052 204 148 | Couronne<br>No. d' l'ensemble 2052 204 148         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | Zapfwelle<br>(Ausführung einstufig)  | Pto-shaft<br>(Version single stage)  | Arbre de prise de force<br>(Version à une vitesse) |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 140                                         | 0730 001 009                             | Einstellscheibe 2,0 mm<br>wahlweise: | Shim<br>optional:                    | Cale de réglage<br>en option:                      | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 001 010                             | 1,4 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 001 011                             | 0,6 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 001 012                             | 0,4 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 000 126                             | 0,2 mm                               |                                      |                                                    | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 141                                         | 0635 332 044                             | Kugellager                           | Ball bearing                         | Roulement à billes                                 | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 142                                         | 0630 501 043                             | Sicherungsring                       | Circlip                              | Circlip                                            | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 143                                         | 0730 103 086                             | Scheibe                              | Washer                               | Rondelle                                           | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 144                                         | 2052 304 246                             | Schiebemuffe                         | Shifter collar                       | Manchon coulissant                                 | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 145                                         | 2052 310 111                             | Muffenträger                         | Sleeve hub                           | Porte - manchon                                    | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 146                                         | 2052 310 147                             | Stirnrad                             | Spur gear                            | Pignon droit                                       | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 147                                         | 0750 115 078                             | Nadelkäfig                           | Needle cage                          | Cage à aiguilles                                   | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 148                                         | 2052 310 116                             | Zwischenwelle                        | Intermediate shaft                   | Arbre intermédiaire                                | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 149                                         | 0635 416 010                             | Rollenlager                          | Roller bearing                       | Roulement à rouleaux                               | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 150                                         | 0630 502 042                             | Sicherungsring                       | Circlip                              | Circlip                                            | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 151                                         | 2052 310 149                             | Zapfwelle                            | Pto - shaft                          | Arbre de prise de force                            | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 152                                         | 0737 502 128                             | Nutmutter                            | Slotted nut                          | Ecrou cannelé                                      | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 153                                         | 0735 340 043                             | Schräggugellager                     | Steep-angle ball bearing             | Roulement à billes à disposition<br>oblique        | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                    |                                 |                                                  | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                          | Description                     | Désignation                                      | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 154                              | 0630 004 076                             | Paßscheibe 75x95x0,2               | Shim                            | Rondelle d'ajustage                              | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0630 000 231                             | wahlweise:<br>75x95x0,1            | optional:                       | en option:                                       | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 155                              | 0734 309 060                             | Wellendichtring                    | Shaft seal                      | Bague d'étanchéité                               | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 156                              | 2052 310 037                             | Abschlußdeckel                     | Sealing cover                   | Couvercle de fermeture                           | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 157                              | 0636 015 089                             | Sechskantschraube                  | Hex. head screw                 | Vis à six pans                                   | 4                                                                             | 4           |             | 4           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 158                              | 2052 310 100                             | Schutzkappe                        | Protection cap                  | Capuchon                                         | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Zapfwellenschaltung</b>         | <b>Pto-shaft shifter device</b> | <b>Commande de l'arbre de<br/>Prise de force</b> |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 160                              | 2052 342 050                             | Schaltchiene                       | Shifter rod                     | Tige de commande                                 | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 161                              | 1238 306 065                             | Gewindestift                       | Set screw                       | Goupille fileté                                  | 2                                                                             | 2           |             | 2           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0636 303 002                             | Verschlußschraube<br>(zu Bild 161) | Screw plug<br>(ref. figure 161) | Bouchon fileté<br>(ref. figure 161)              | 2                                                                             | 2           |             | 2           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 162                              | 0635 460 021                             | Kugel                              | Ball                            | Bille                                            | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 163                              | 1203 313 004                             | Druckfeder                         | Detent spring                   | Ressort de compression                           | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 164                              | 2052 342 030                             | Schaltgabel                        | Shifter fork                    | Fourchette de commande                           | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 165                              | 2052 242 051                             | Schalthebel kompl.                 | Control lever ass.              | Ensemble levier de commande                      | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 166                              | 0730 061 024                             | Rohr                               | Lupricating pipe                | Tube                                             | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 167                              | 0632 051 016                             | Tellerfeder                        | Poppet spring                   | Rondelle conique                                 | 3                                                                             | 3           |             | 3           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 168                              | 0634 306 015                             | Runddichtring                      | Annular seal ring               | Joint annulaire                                  | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 169                              | 0730 150 185                             | Scheibe                            | Washer                          | Rondelle                                         | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 170                              | 0630 513 090                             | Sprengring                         | Snap ring                       | Anneau de retenue                                | 1                                                                             | 1           |             | 1           |             |             |             |             |  |  |  |  |  |





Tafel/Table/Planche 3a T - 3450 IHC Zapfwelle, Zapfwellenschaltung  
Pto-shaft, Pto-shaft shifter device  
Arbre de prise de force, Commande de l'arbre de prise de force



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                              |                                                |                                                              | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                    | Description                                    | Désignation                                                  | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Zapfwelle<br/>(Ausführung zweistufig)</b> | <b>Pto - shaft<br/>(Version double- stage)</b> | <b>Arbre de prise de force<br/>(Version à deux vitesses)</b> |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 1                                | 0730 001 009                             | Einstellscheibe 2,0 mm                       | Shim                                           | Cale de réglage                                              |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 001 010                             | wahlweise:                                   | optional:                                      | en option:                                                   |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 001 011                             | 1,4 mm                                       |                                                |                                                              |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 001 012                             | 0,6 mm                                       |                                                |                                                              |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 000 126                             | 0,4 mm                                       |                                                |                                                              |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | 0,2 mm                                       |                                                |                                                              |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 2                                | 0635 332 044                             | Kugellager                                   | Ball bearing                                   | Roulement à billes                                           |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 3                                | 0630 501 053                             | Sicherungsring                               | Circlip                                        | Circlip                                                      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 4                                | 2052 310 135                             | Zwischenwelle                                | Intermediate shaft                             | Arbre intermédiaire                                          |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 5                                | 2052 310 139                             | Schaltmuffe                                  | Shifter collar                                 | Manchon coulissant                                           |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 6                                | 0501 305 254                             | Nadelkäfig                                   | Needle cage                                    | Cage à aiguilles                                             |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 7                                | 0730 062 158                             | Buchse                                       | Sleeve                                         | Douille                                                      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 8                                | 0630 503 011                             | Sprengring                                   | Snap ring                                      | Anneau de retenue                                            |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 9                                | 2052 310 138                             | Muffenträger                                 | Sleeve hub                                     | Porte-manchon                                                |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 10                               | 2052 310 164                             | Stirnrad                                     | Spur gear                                      | Pignon droit                                                 |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 11                               | 0635 300 250                             | Nadelkäfig                                   | Needle cage                                    | Cage                                                         |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 12                               | 2052 310 168                             | Stirnrad                                     | Spur gear                                      | Pignon droit                                                 |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 13                               | 0730 103 413                             | Anlaufscheibe                                | Thrust washer                                  | Rondelle de butée                                            |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 14                               | 0730 062 152                             | Buchse                                       | Sleeve                                         | Douille                                                      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 15                               | 0635 416 010                             | Rollenlager                                  | Roller bearing                                 | Roulement à rouleaux                                         |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 16                               | 0630 502 042                             | Sicherungsring                               | Circlip                                        | Circlip                                                      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 17                               | 2052 310 149                             | Zapfwelle                                    | Pto-shaft                                      | Arbre de prise de force                                      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 310 157                             | Zapfwelle                                    | Pto-shaft                                      | Arbre de prise de force                                      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 18                               | 0737 502 128                             | Nutmutter                                    | Slotted nut                                    | Ecrou cannelé                                                |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 19                               | 0735 340 043                             | Schräggugellager                             | Steep-angle ball bearing                       | Roulement à billes a disposition oblique                     |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 20                               | 0630 004 076                             | Paßscheibe 75x95x0,2                         | Shim                                           | Rondelle d' ajustage                                         |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0630 000 231                             | wahlweise:                                   | optional:                                      | en option:                                                   |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | 75x95x0,1                                    |                                                |                                                              |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |

| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                         | Description                     | Désignation                                  | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 21                               | 0734 309 060                             | Wellendichtring                   | Shaft seal                      | Bague d' étanchéité                          |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 22                               | 2052 310 037                             | Abschlußdeckel                    | Sealing cap                     | Couvercle de fermeture                       |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23                               | 0636 015 089                             | Sechskantschraube                 | Hex. head screw                 | Vis à six pans                               |             |             | 4           |             | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 24                               | 2052 310 100                             | Schutzkappe                       | Protection cap                  | Capuchon                                     |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Zapfwellenschaltung</b>        | <b>Pto-shaft shifter device</b> | <b>Commande de l'arbre de prise de force</b> |             |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 30                               | 2052 342 057                             | Schaltchiene                      | Shifter rod                     | Tige de commande                             |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 31                               | 1238 306 065                             | Gewindestift                      | Set screw                       | Goupille fileté                              |             |             | 2           |             | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0636 303 002                             | Verschlußschraube<br>(zu Bild 31) | Screw plug<br>(ref. fig. 31)    | Bouchon fileté<br>(ref. fig. 31)             |             |             | 2           |             | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 32                               | 0635 460 021                             | Kugel                             | Ball                            | Bille                                        |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 33                               | 1203 313 004                             | Druckfeder                        | Detent spring                   | Ressort de compression                       |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34                               | 2052 342 056                             | Schaltgabel                       | Shifter fork                    | Fourchette de commande                       |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 35                               | 2052 242 051                             | Schalthebel kompl.                | Control lever ass.              | Ensemble levier de commande                  |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 36                               | 0730 061 024                             | Rohr                              | Lubricating pipe                | Tube                                         |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 37                               | 0632 051 016                             | Tellerfeder                       | Poppet spring                   | Rondelle conique                             |             |             | 3           |             | 3           | 3           | 3           | 3           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 38                               | 0634 306 015                             | Runddichtring                     | Annular seal ring               | Joint annulaire                              |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 39                               | 0730 150 185                             | Scheibe                           | Washer                          | Rondelle                                     |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40                               | 0630 513 090                             | Sprengring                        | Snap ring                       | Anneau de retenue                            |             |             | 1           |             | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |

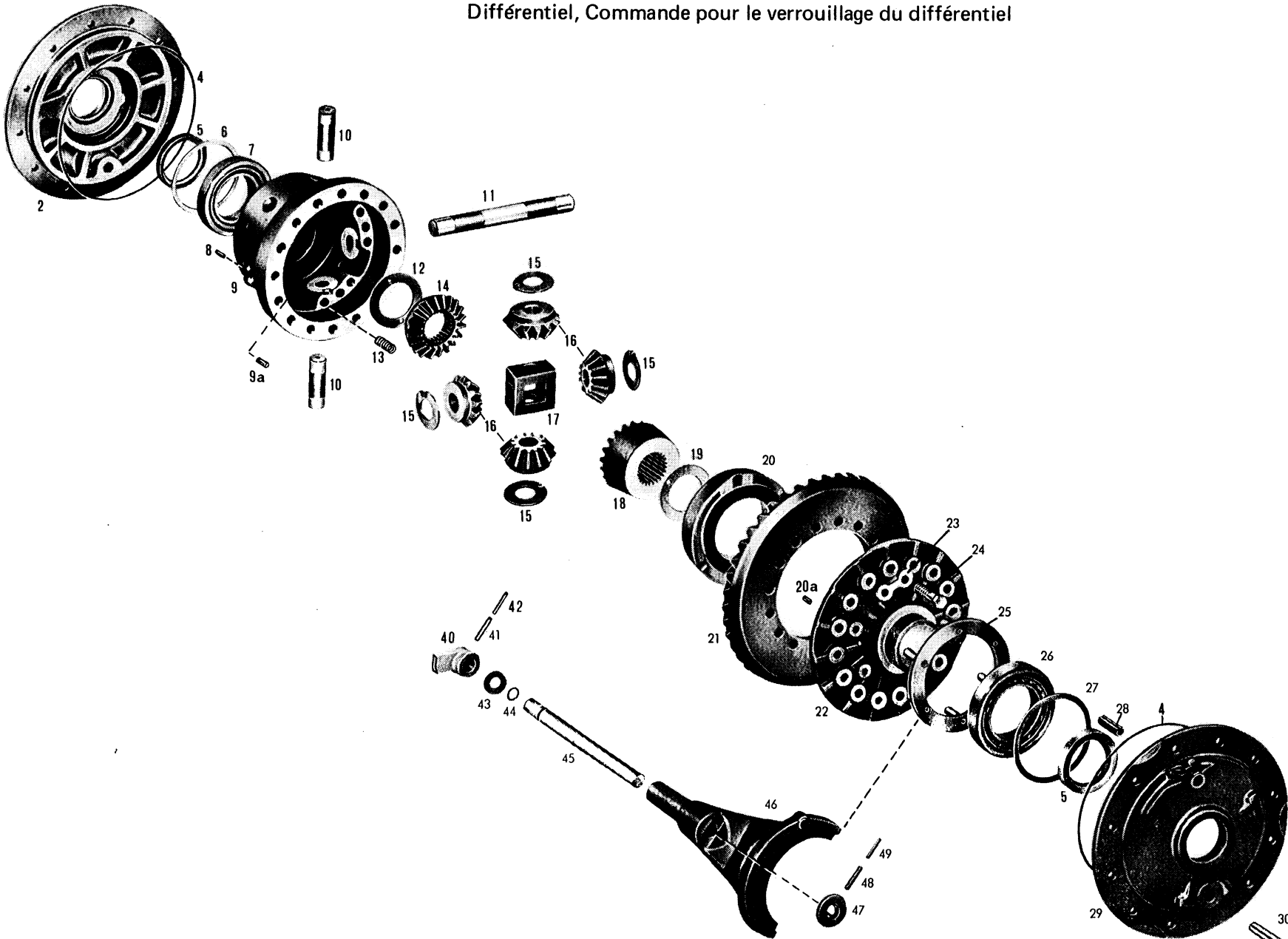


**Tafel/Table/Planche 4 T - 3450 IHC**

### Differential, Schaltung für Differentialsperre

## Differential assembly, Differential lock control

## Différentiel, Commande pour le verrouillage du différentiel



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l' exécution

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                        |                                        |                                              | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                              | Description                            | Désignation                                  | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Differential</b>                    | <b>Differential assembly</b>           | <b>Différentiel</b>                          |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 1                                | 0636 015 114                             | Sechskantschraube                      | Hex. head screw                        | Vis à six pans                               | 22                                                                            | 22          | 22          | 22          | 22          | 22          | 22          | 22          |  |  |  |  |  |
| 2                                | 2052 309 142                             | Lagerdeckel rechts                     | Bearing cover RH                       | Chapeau de palier droite                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 3                                | 0731 201 266                             | Bolzen                                 | Pin                                    | Boulon                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 4                                | 0634 304 049                             | Runddichtring                          | Annular seal ring                      | Joint annulaire                              | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 5                                | 0734 309 042                             | Wellendichtring                        | Shaft seal                             | Bague d' étanchéité                          | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0734 309 043                             | wahlweise:<br>Wellendichtring          | optional:<br>Shaft seal                | en option:<br>Bague d' étanchéité            | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0734 309 044                             | Wellendichtring                        | Shaft seal                             | Bague d' étanchéité                          | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 6                                | 0730 002 542                             | Scheibe 2,0 mm                         | Washer                                 | Rondelle                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 543                             | wahlweise:<br>1,9 mm                   | optional:                              | en option:                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 544                             | 1,8 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 545                             | 1,7 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 546                             | 1,6 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 547                             | 1,5 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 548                             | 1,4 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 549                             | 1,3 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 002 550                             | 1,2 mm                                 |                                        |                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 7                                | 0635 371 030                             | Rollenlager                            | Roller bearing                         | Roulement à rouleaux                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 8                                | 0631 329 064                             | Spannstift                             | Roll pin                               | Goupille de serrage                          | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 9                                | 2052 209 098                             | Differentialgehäuse rechts<br>kompl.*  | R.H. differential housing ass. *       | Ensemble boîtier de différentiel,<br>droite* | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 163                             | bestehend aus :<br>Differentialgehäuse | consisting of:<br>Differential housing | composé de:<br>Boîtier de différentiel       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 260 449                             | Buchse                                 | Sleeve                                 | Douille                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 9a                               | 0731 305 002                             | Kerbstift                              | Grooved pin                            | Tenon à encoche                              | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 10                               | 2052 309 070                             | Bolzen                                 | Pin                                    | Boulon                                       | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 11                               | 2052 309 069                             | Bolzen                                 | Pin                                    | Boulon                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 12                               | 0730 150 385                             | Ausgleichscheibe                       | Shim                                   | Cale de réglage                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 13                               | 0732 040 439                             | Druckfeder                             | Detent spring                          | Ressort de compression                       | 12                                                                            | 12          |             | 12          | 12          | 12          |             | 12          |  |  |  |  |  |
| —                                | 0732 041 401                             | Druckfeder                             | Detent spring                          | Ressort de compression                       |                                                                               |             |             |             |             |             |             | 12          |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 167                             | Druckbolzen                            | Thrust pin                             | Boulon de pression                           |                                                                               |             |             |             |             |             |             | 12          |  |  |  |  |  |
| 14                               | 2052 309 132                             | Achskegelrad rechts                    | R.H. differential side gear            | Pingon planétaire droite                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                       |                                           |                                                   | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                             | Description                               | Désignation                                       | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 15                               | 0730 101 033                             | Anlaufscheibe                         | Thrust washer                             | Rondelle de butée                                 | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 16                               | 2052 309 131                             | Ausgleichkegelrad                     | Differential pinion                       | Pignon satellite                                  | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 17                               | 2052 309 014                             | Kreuzstück                            | Universal joint                           | Croisillon                                        | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 18                               | 2052 309 140                             | Achskegelrad links                    | L.H. differential side gear               | Pignon planétaire gauche                          | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 19                               | 0730 150 375                             | Ausgleichscheibe 2,0 mm<br>wahlweise: | Shim<br>optional:                         | Cale de réglage<br>en option:                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 376                             | 2,1 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 377                             | 2,2 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 378                             | 2,3 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 379                             | 2,4 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 380                             | 2,5 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 381                             | 2,6 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 382                             | 2,7 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 383                             | 2,8 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 150 384                             | 2,9 mm                                |                                           |                                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 20                               | 2052 309 086                             | Synchronring                          | Synchronizer ring                         | Anneau de synchroniseur                           | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 165                             | Synchronring                          | Synchronizer ring                         | Anneau de synchroniseur                           |                                                                               |             |             | 1           |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| 20a                              | 0731 305 002                             | Kerbstift                             | Grooved pin                               | Tenon à encoche                                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 21                               | 2052 309 109                             | Tellerrad *                           | Crown wheel *                             | Couronne*                                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 304 352                             | Hauptwelle<br>Kpl.-Nr. 2052 204 148   | Main drive shaft<br>Ass.-No. 2052 204 148 | Arbre principal<br>No. de l'ensemble 2052 204 148 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 22                               | 2052 209 094                             | Flansch Kpl.*<br>bestehend aus:       | Flange ass.*<br>consisting of:            | Bride compl.*<br>composé de:                      | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 152                             | Flansch                               | Flange                                    | Bride                                             | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 260 456                             | Buchse                                | Sleeve                                    | Douille                                           | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 209 100                             | Flansch Kpl.*<br>bestehend aus:       | Flange ass.*<br>consisting of:            | Bride compl.*<br>composé de:                      |                                                                               |             |             | 1           |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 164                             | Flansch                               | Flange                                    | Bride                                             |                                                                               |             |             | 1           |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 260 456                             | Buchse                                | Sleeve                                    | Douille                                           |                                                                               |             |             | 1           |             |             |             | 1           |  |  |  |  |  |
| 23                               | —                                        | entfällt                              | not installed                             | n'est pas installé                                |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 24                               | 0636 011 023                             | Sechskantschraube                     | Hex. head screw                           | Vis à six pans                                    | 16                                                                            | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          |  |  |  |  |  |
| 25                               | 2052 209 040                             | Ring Kpl. *<br>bestehend aus:         | Ring ass.*<br>consisting of:              | Anneau compl.*<br>composé de:                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 039                             | Bolzen                                | Pin                                       | Boulon                                            | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 309 038                             | Ring                                  | Ring                                      | Anneau                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 26                               | 0635 371 031                             | Rollenlager                           | Roller bearing                            | Roulement à rouelaux                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |



| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                             |                                      |                                                     | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                   | Description                          | Désignation                                         | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 27                               | 2049 309 507                             | Ausgleichscheibe 2,9 mm<br>wahlweise:       | Shim<br>optional:                    | Cale de réglage<br>en option:                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 090                             | 2,8 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 506                             | 2,7 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 091                             | 2,6 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 525                             | 2,5 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 524                             | 2,4 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 523                             | 2,3 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 532                             | 2,2 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 533                             | 2,1 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 534                             | 2,0 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 535                             | 1,9 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2049 309 536                             | 1,8 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 28                               | 0631 329 200                             | Spannstift                                  | Roll pin                             | Goupille de serrage                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 29                               | 2052 309 141                             | Lagerdeckel links                           | Bearing cover L.H.                   | Chapeau de palier gauche                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 30                               | 0731 201 266                             | Bolzen                                      | Pin                                  | Boulon                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Schaltung für<br/>Differentialsperre</b> | <b>Differential<br/>lock control</b> | <b>Commande de verrouillage<br/>du différentiel</b> |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 40                               | 0501 203 960                             | Schalthebel                                 | Control lever                        | Levier de commande                                  | 1                                                                             | 1           | 1           |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 204 694                             | Schalthebel **                              | Control lever **                     | Levier de commande **                               |                                                                               |             |             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 41                               | 0631 329 085                             | Spannstift                                  | Roll pin                             | Goupille de serrage                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 42                               | 0631 329 056                             | Spannstift                                  | Roll pin                             | Goupille de serrage                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 43                               | 0730 102 026                             | Ausgleichscheibe 2,0 mm<br>wahlweise:       | Shim<br>optional:                    | Cale de réglage<br>en option:                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 102 027                             | 1,5 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 102 028                             | 1,0 mm                                      |                                      |                                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 44                               | 0634 303 161                             | Runddichtring                               | Annular seal ring                    | Joint annulaire                                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 45                               | 2052 338 078                             | Welle                                       | Shaft                                | Arbre                                               | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 338 077                             | Welle                                       | Shaft                                | Arbre                                               |                                                                               |             | 1           |             |             |             | 1           |             |  |  |  |  |  |
| 46                               | 2052 338 074                             | Schaltgabel                                 | Shifter fork                         | Fourchette de commande                              | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 238 018                             | Schaltgabel kompl.                          | Shifter fork ass.                    | Fourchette de commande compl.                       |                                                                               |             | 1           |             |             |             | 1           |             |  |  |  |  |  |
| —                                | 0635 460 026                             | Kugel                                       | Ball                                 | Bille                                               |                                                                               |             | 2           |             |             |             | 2           |             |  |  |  |  |  |
| 47                               | 2052 338 073                             | Nocken                                      | Cam                                  | Came                                                | 1                                                                             | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |

| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung  | Description | Désignation         | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|------------|-------------|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|
| —                                | 2052 338 076                             | Mitnehmer  | Drive dog   | Entraîneur          |             |             | 1           |             |             |             | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |
| 48                               | 0631 329 086                             | Spannstift | Roll pin    | Goupille de serrage | 1           | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0631 329 089                             | Spannstift | Roll pin    | Goupille de serrage |             |             | 1           |             |             |             | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |
| 49                               | 0631 329 057                             | Spannstift | Roll pin    | Goupille de serrage | 1           | 1           |             | 1           | 1           | 1           |             | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0631 329 060                             | Spannstift | Roll pin    | Goupille de serrage |             |             | 1           |             |             |             | 1           |             |  |  |  |  |  |  |  |

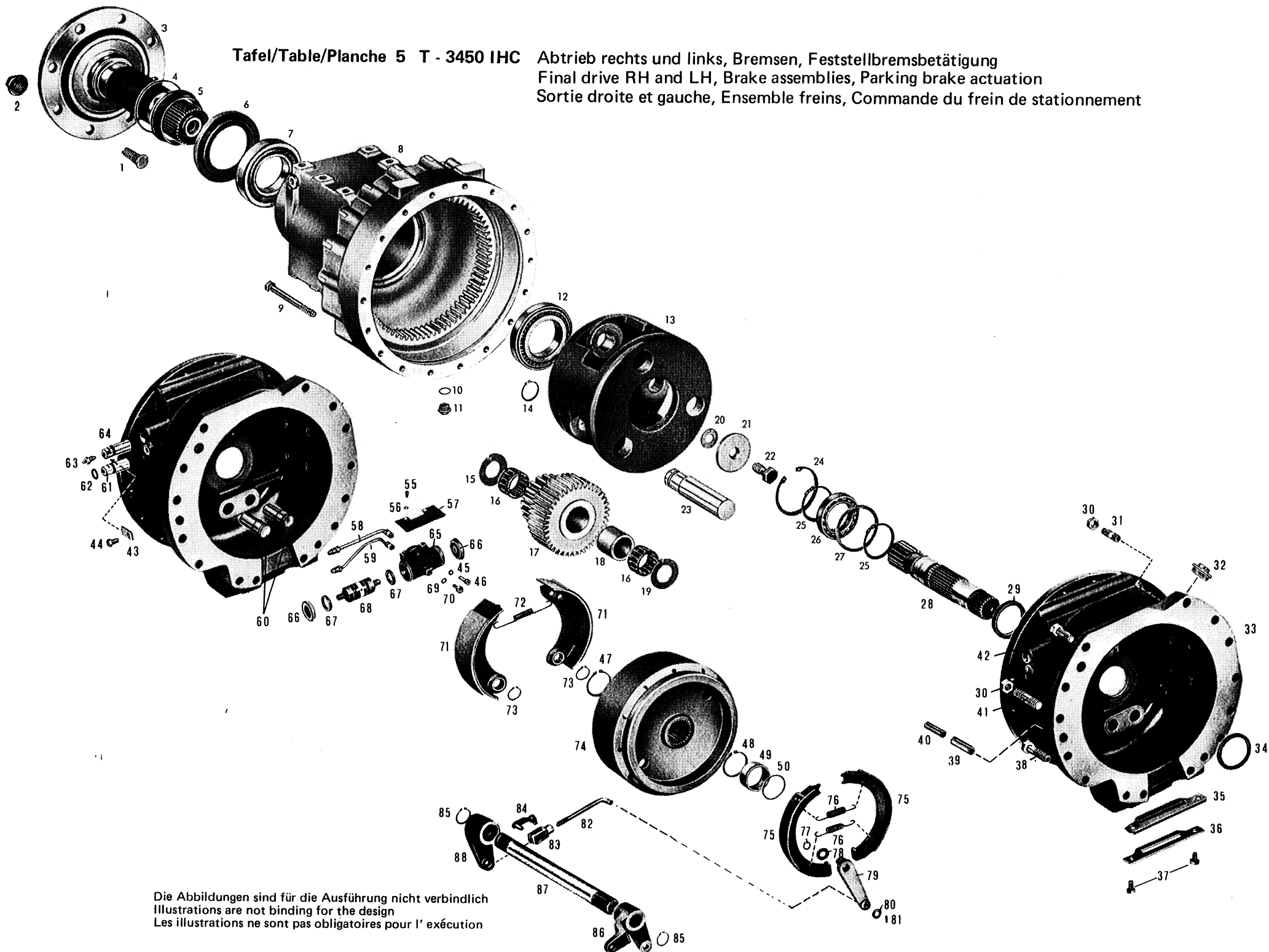


Tafel/Table/Planche 5 T - 3450 IHC

Abtrieb rechts und links, Bremsen, Feststellbremsbetätigung

Final drive RH and LH, Brake assemblies, Parking brake actuation

Sortie droite et gauche, Ensemble freins, Commande du frein de stationnement



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
 Illustrations are not binding for the design  
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

| Tafel 5 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                 |                                  |                                     | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                       | Description                      | Désignation                         | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
|                                             |                                          | <b>Abtrieb rechts und links</b> | <b>Final drive R.H. and L.H.</b> | <b>Sortie droite et gauche</b>      |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 1                                           | 4402 303 167                             | Radbefestigungsbolzen           | Wheel mounting bolt              | Vis fixation roue                   | 16                                                                            | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          |  |  |  |  |  |
| 2                                           | 0637 018 028                             | Radmutter                       | Wheel nut                        | Ecrou roue                          | 16                                                                            | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          |  |  |  |  |  |
| 3                                           | 2068 211 113                             | Hinterachswelle kompl. *        | Rear axle shaft ass. *           | Ensemble arbre du pont AR *         | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2068 311 333                             | bestehend aus:<br>Welle         | consisting of:<br>Shaft          | composé de:<br>Arbre                | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2068 311 332                             | Flansch                         | Flange                           | Bride                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 4                                           | 0634 306 302                             | Runddichtring                   | Annular seal ring                | Joint annulaire                     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 5                                           | 2071 311 164                             | Buchse                          | Sleeve                           | Douille                             | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 6                                           | 0734 300 068                             | Wellendichtring                 | Shaft seal                       | Bague d' étanchéité                 | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 7                                           | 0635 371 015                             | Rollenlager                     | Roller bearing                   | Roulement à rouleaux                | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 8                                           | 2068 211 115                             | Achsrohr kompl. *               | Axle box ass. *                  | Ensemble trompette du pont AR *     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2068 311 359                             | bestehend aus:<br>Achsrohr      | consisting of:<br>Axle box       | composé de:<br>Trompette du pont AR | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 2068 311 358                             | Hohlrad                         | Internal gear                    | Roue à denture intérieure           | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 513 155                             | Sprengring                      | Snap ring                        | Anneau de retenue                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 9                                           | 0636 011 478                             | Sechskantschraube               | Hex. head screw                  | Vis à six pans                      | 36                                                                            | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          |  |  |  |  |  |
| 10                                          | 0634 801 200                             | Dichtring                       | Seal ring                        | Rondelle d' étanchéité              | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 11                                          | 0736 304 017                             | Verschlußschraube               | Screw plug                       | Bouchon fileté                      | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 12                                          | 0635 371 029                             | Rollenlager                     | Roller bearing                   | Roulement à rouleaux                | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 13                                          | 2068 311 355                             | Planetenträger                  | Planetary carrier                | Cage de transmission planétaire     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 14                                          | 0630 531 049                             | Sicherungsring                  | Circlip                          | Circlip                             | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 15                                          | 0730 102 959                             | Anlaufscheibe                   | Thrust washer                    | Rondelle de butée                   | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 16                                          | 0735 358 062                             | Rollenkäfig                     | Roller cage                      | Cage à rouleaux                     | 12                                                                            | 12          | 12          | 12          | 12          | 12          | 12          | 12          |  |  |  |  |  |
| 17                                          | 2068 311 357                             | Doppelrad                       | Dual gear                        | Pignon double                       | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 18                                          | 0730 062 373                             | Buchse                          | Sleeve                           | Douille                             | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 19                                          | 0730 102 684                             | Anlaufscheibe                   | Thrust washer                    | Rondelle de butée                   | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 20                                          | 0730 002 727                             | Scheibe 3,5 mm                  | Washer                           | Rondelle                            | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 728                             | wahlweise:<br>3,4 mm            | optional:                        | en option:                          | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 729                             | 3,3 mm                          |                                  |                                     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 002 730                             | 3,2 mm                          |                                  |                                     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |

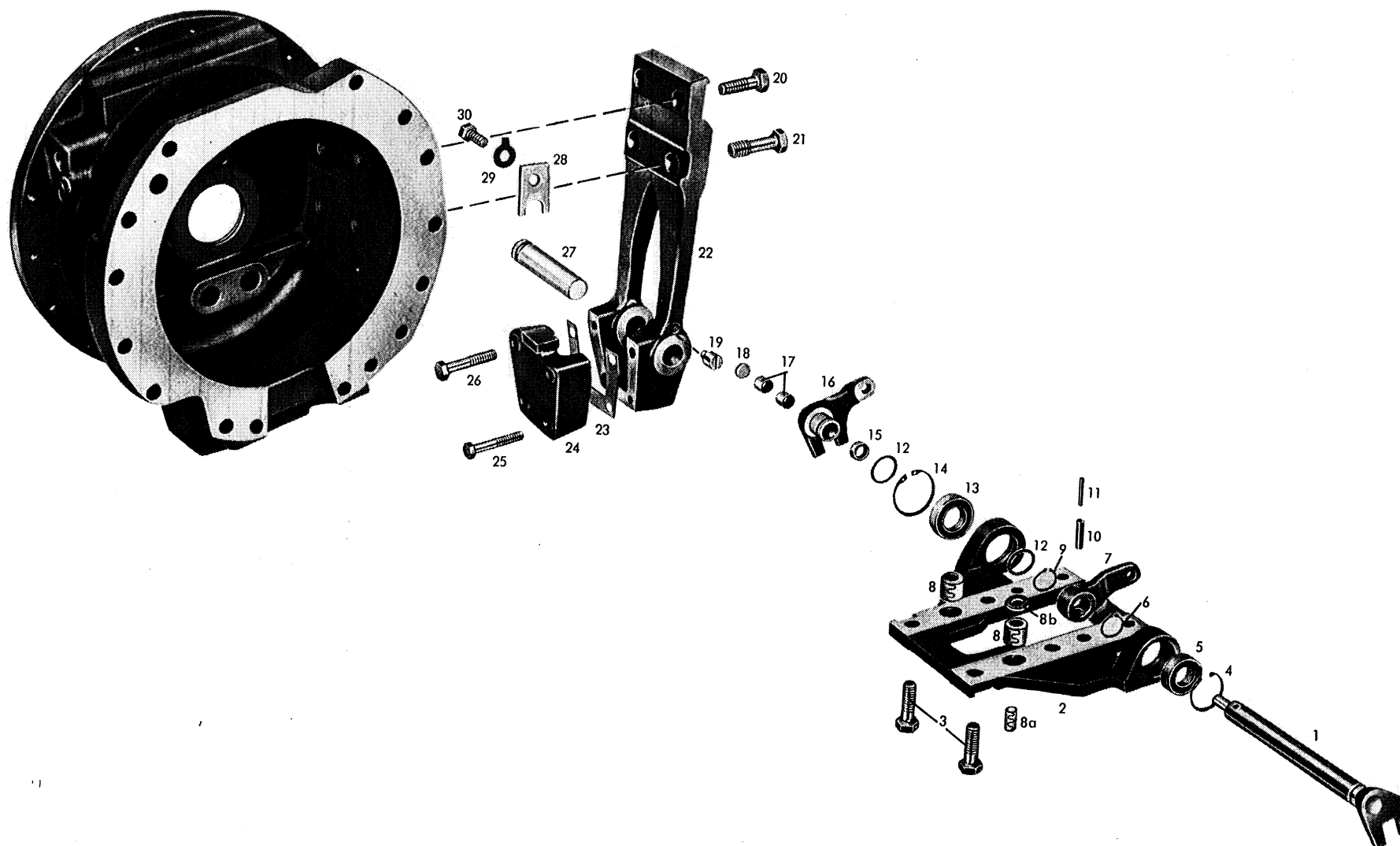
| Tafel 5 T-3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                     |                  |                        | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.          | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung           | Description      | Désignation            | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 20                                        | 0730 002 731                             | 3,1 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 732                             | 3,0 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 733                             | 2,9 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 734                             | 2,8 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 735                             | 2,7 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 736                             | 2,6 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 737                             | 2,5 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 738                             | 2,4 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 739                             | 2,3 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 743                             | 2,2 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 744                             | 2,1 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 745                             | 2,0 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 746                             | 1,9 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 747                             | 1,8 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 748                             | 1,7 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 749                             | 1,6 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 750                             | 1,5 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 751                             | 1,4 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 752                             | 1,3 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 0730 002 753                             | 1,2 mm              |                  |                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 21                                        | 0730 002 773                             | Scheibe             | Washer           | Rondelle               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 22                                        | 4008 305 002                             | Dehnschraube        | Expansion screw  | Bouchon de dilation    | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 23                                        | 2068 311 356                             | Bolzen              | Pin              | Boulon                 | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 24                                        | 0630 502 047                             | Sicherungsring      | Circlip          | Circlip                | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 25                                        | 0630 501 046                             | Sicherungsring      | Circlip          | Circlip                | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 26                                        | 0635 331 228                             | Kugellager          | Ball bearing     | Roulement à billes     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 27                                        | 0730 002 814                             | Ausgleichscheibe    | Shim             | Cale de réglage        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 28                                        | 2068 311 352                             | Seitenwelle rechts  | Side shaft RH    | Arbre latéral droite   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 2068 311 351                             | Seitenwelle links   | Side shaft LH    | Arbre latéral gauche   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 29                                        | 0734 309 041                             | Wellendichtring     | Shaft seal       | Bague d'étanchéité     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 30                                        | 0637 006 066                             | Sechskantmutter     | Hex. nut         | Ecrou à six pans       | 22                                                                            | 22          | 22          | 22          | 22          | 22          | 22          | 22          |  |  |  |  |  |
| 31                                        | 0636 611 106                             | Stiftschraube       | Set screw        | Vis sans tête          | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| 32                                        | 0015 300 158                             | Verschlußschraube   | Screw plug       | Bouchon fileté         | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 33                                        | 2068 311 354                             | Bremsgehäuse rechts | Brake housing RH | Carter de frein droite | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                         | 2068 311 353                             | Bremsgehäuse links  | Brake housing LH | Carter de frein gauche | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel 5 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                                       |                                                 |                                                       | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                             | Description                                     | Désignation                                           | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 34                                          | 2068 311 229                             | Schutzring                                            | Protection ring                                 | Anneau de garde                                       | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 35                                          | 2068 311 301                             | Schutzbalg                                            | Bellow                                          | Soufflet                                              | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 36                                          | 2068 311 300                             | Abdeckblech                                           | Cover plate                                     | Tôle de protection                                    | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 37                                          | 0636 015 147                             | Sechskantschraube                                     | Hex. head screw                                 | Vis à six pans                                        | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 38                                          | 0636 011 241                             | Sechskantschraube                                     | Hex. head screw                                 | Vis à six pans                                        | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 39                                          | 0631 329 219                             | Spannstift                                            | Roll pin                                        | Goupille de serrage                                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 40                                          | 0631 329 218                             | Spannstift                                            | Roll pin                                        | Goupille de serrage                                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 41                                          | 0636 611 178                             | Stiftschraube                                         | Set screw                                       | Vis sans tête                                         | 16                                                                            | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          | 16          |  |  |  |  |  |
| 42                                          | 0636 016 086                             | Sechskantschraube                                     | Hex. head screw                                 | Vis à six pans                                        | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 43                                          | 2068 311 363                             | Halteblech                                            | Retaining plate                                 | Bague - cornier                                       | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 44                                          | 0636 015 147                             | Sechskantschraube                                     | Hex. head screw                                 | Vis à six pans                                        | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 45                                          | 0630 305 002                             | Federring                                             | Spring washer                                   | Rondelle grower                                       | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 46                                          | 0636 101 031                             | Zylinderschraube                                      | Socket head screw                               | Vis à tête cylindrique                                | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 47                                          | 0630 501 041                             | Sicherungsring                                        | Circlip                                         | Circlip                                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 48                                          | 0630 501 040                             | Sicherungsring                                        | Circlip                                         | Circlip                                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 49                                          | 2068 311 194                             | Buchse                                                | Sleeve                                          | Douille                                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 50                                          | 0634 306 509                             | Runddichtring                                         | Annular seal ring                               | Joint annulaire                                       | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| <b>Bremsen</b>                              |                                          |                                                       |                                                 |                                                       | <b>Brake assemblies</b>                                                       |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 55-79                                       | 0501 002 276                             | Doppelbremse 270x80/250x30<br>Type 27 - 1385/3 rechts | Dual brake 270x80/250x30<br>Type 27 - 1385/3 RH | Frein double 270x80/250x30<br>Type 27 - 1385/3 droite | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0501 002 277                             | Doppelbremse 270x80/250x30<br>Type 27 - 1385/3 links  | Dual brake 270x80/250x30<br>Type 27 - 1385/3 LH | Frein double 270x80/250x30<br>Type 27 - 1385/3 gauche | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 55                                          | 0636 015 032                             | Sechskantschraube                                     | Hex. head screw                                 | Vis à six pans                                        | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 56                                          | 0630 302 060                             | Federscheibe                                          | Spring washer                                   | Rondelle élastique                                    | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 57                                          | 0501 304 901                             | Schutzblech                                           | Protection plate                                | Protection                                            | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 58                                          | 0501 304 902                             | Bremsrohr rechts<br>(Entlüftungsrohr)                 | Brake line RH<br>(Bleeder pipe)                 | Conduite de frein droite<br>(Tube d'évacuation)       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 59                                          | 0501 204 029                             | Bremsrohr rechts<br>(Druckrohr)                       | Brake line RH<br>(Hydraulic pipe)               | Conduite de frein droite<br>(Tube de refoulement)     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                      |                                   |                                                   | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                            | Description                       | Désignation                                       | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 305 108                             | Bremsrohr links<br>(Entlüftungsrohr) | Brake line LH<br>(Bleeder pipe)   | Conduite de frein gauche<br>(Tube d'évacuation)   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 204 030                             | Bremsrohr links<br>(Druckrohr)       | Brake line LH<br>(Hydraulic pipe) | Conduite de frein gauche<br>(Tube de refoulement) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 60                               | 0501 304 906                             | Ankerbolzen                          | Anchor pin                        | Boulin d'ancrage                                  | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 61                               | 0501 307 046                             | Zwischenstück                        | Spacer                            | Pièce intermédiaire                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 62                               | 0634 306 194                             | Runddichtring                        | Annular seal ring                 | Joint annulaire                                   | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 63                               | 0501 200 072                             | Entlüfterventil                      | Bleeder valve                     | Vis de purge                                      | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 64                               | 0501 306 325                             | Zwischenstück                        | Spacer                            | Pièce intermédiaire                               | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 65-70                            | 0501 002 263                             | Radzylinder kompl.*                  | Wheel cylinder ass.*              | Ensemble cylindre frein de roue*                  | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 71                               | 0501 203 336                             | Bremsbacke mit Belag                 | Brake shoe with lining            | Machoire avec garniture                           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 72                               | 0501 305 147                             | Zugfeder                             | Tension spring                    | Ressort de rappel                                 | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 73                               | 0630 501 024                             | Sicherungsring                       | Circlip                           | Circlip                                           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 74                               | 0501 304 900                             | Bremstrommel                         | Brake drum                        | Tambour de frein                                  | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 75                               | 0501 202 561                             | Bremsbacke mit Belag                 | Brake shoe with lining            | Machoire avec garniture                           | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 76                               | 0501 300 460                             | Zugfeder                             | Tension spring                    | Ressort de rappel                                 | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |
| 77                               | 0630 501 012                             | Sicherungsring                       | Circlip                           | Circlip                                           | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 78                               | 0501 300 408                             | Beilagscheibe                        | Plain washer                      | Rondelle plate                                    | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 79                               | 0501 203 938                             | Bremsnocke rechts                    | Brake cam RH                      | Came de frein droite                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 203 939                             | Bremsnocke links                     | Brake cam LH                      | Came de frein gauche                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Feststellbremsbetätigung</b>      | <b>Parking brake actuation</b>    | <b>Manoeuvre du frein de<br/>stationnement</b>    |                                                                               |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
| 80                               | 0630 001 016                             | Scheibe                              | Washer                            | Rondelle                                          | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 81                               | 0631 701 035                             | Splint                               | Cotter pin                        | Goupille fendue                                   | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 82                               | 2052 325 091                             | Zugstange                            | Tie rod                           | Barre d'accouplement                              | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 83                               | 0632 101 007                             | Gabelkopf                            | Yoke                              | Chabe                                             | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 84                               | 0631 225 011                             | Bolzen                               | Pin                               | Boulon                                            | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 85                               | 0630 501 023                             | Sicherungsring                       | Circlip                           | Circlip                                           | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |



| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung         | Description    | Désignation            | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|-------------------|----------------|------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 86                               | 2052 325 084                             | Bremshebel links  | Brake lever LH | Levier de frein gauche | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| 87                               | 2052 325 001                             | Bremswelle        | Brake shaft    | Axe de frein           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| 88                               | 2052 325 003                             | Bremshebel rechts | Brake lever RH | Levier de frein droite | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |



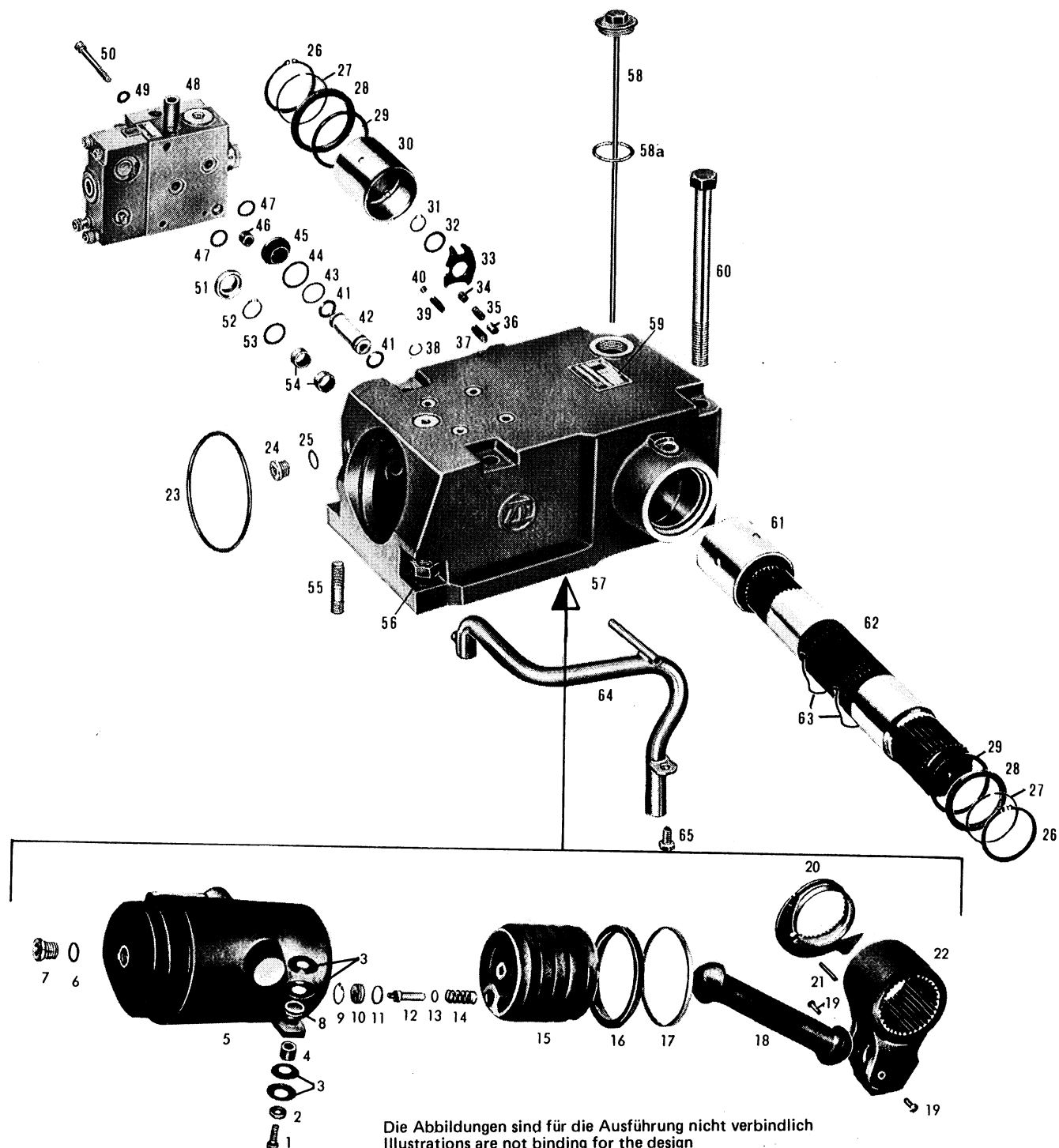
| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                              |                                     |                                                                           | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                    | Description                         | Désignation                                                               | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | Unterlenker-Meßwertgeber<br>rechts und links | RH and LH bottom-<br>link pick - up | Transmetteur de valeur<br>mesurée pour bras inférieur<br>droite et gauche |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1                                | 6042 206 027                             | Geberwelle                                   | Pick - up shaft                     | Arbre transmetteur                                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2                                | 6042 306 329                             | Lagerrahmen                                  | Bearing braket                      | Bague                                                                     | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3                                | 0636 016 042                             | Sechskantschraube                            | Hex. head screw                     | Vis à six pans                                                            | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4                                | 0630 502 025                             | Sicherungsring                               | Circlip                             | Circlip                                                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5                                | 0635 331 360                             | Kugellager                                   | Ball bearing                        | Roulement à billes                                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6                                | 0630 501 020                             | Sicherungsring                               | Circlip                             | Circlip                                                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7                                | 6042 306 338                             | Hebel                                        | Lever                               | Levier                                                                    | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8                                | 0501 305 224                             | Schwerspannhülse                             | Spring roll pin                     | Douille à ressort                                                         | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 306 166                             | wahlweise:<br>Schwerspannhülse               | optional:<br>Spring roll pin        | en option:<br>Douille à ressort                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8a                               | 0501 305 227                             | Schwerspannhülse                             | Spring roll pin                     | Douille à ressort                                                         | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 306 165                             | wahlweise:<br>Schwerspannhülse               | optional:<br>Spring roll pin        | en option:<br>Douille à ressort                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8b                               | 0630 008 001                             | Scheibe                                      | Washer                              | Rondelle                                                                  | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9                                | 0630 501 024                             | Sicherungsring                               | Circlip                             | Circlip                                                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10                               | 0631 329 100                             | Spannstift                                   | Roll pin                            | Goupille de serrage                                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11                               | 0631 329 072                             | Spannstift                                   | Roll pin                            | Goupille de serrage                                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12                               | 2032 303 008                             | Ausgleichscheibe 2,8 mm                      | Shim                                | Cale de réglage                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 039                             | wahlweise:<br>2,7 mm                         | optional:                           | en option:                                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 040                             | 2,6 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 042                             | 2,4 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 044                             | 2,2 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 046                             | 2,0 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 047                             | 1,8 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 048                             | 1,6 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 054                             | 1,4 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2032 303 055                             | 1,2 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 1203 311 068                             | Ausgleichscheibe 0,2 mm                      | Shim                                | Cale de réglage                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 1203 311 067                             | wahlweise:<br>0,3 mm                         | optional:                           | en option:                                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 1203 311 023                             | 0,5 mm                                       |                                     |                                                                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Tafel<br>Table<br>Planche        |                                          |                                    |                   |                               | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                          | Description       | Désignation                   | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13                               | 0635 331 366                             | Kugellager                         | Ball bearing      | Roulement à billes            | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14                               | 0630 502 029                             | Sicherungsring                     | Circlip           | Circlip                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15                               | 0634 309 003                             | Wellendichtring                    | Shaft seal        | Bague d'étanchéité            | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16                               | 6042 306 339                             | Impulshebel                        | Impulse lever     | Levier d'impulsions           | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17                               | 0640 100 038                             | DU - Buchse                        | Non-ferrous bush  | Douille non-ferreux           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18                               | 0630 361 053                             | Verschlußdeckel                    | Sealing cover     | Couvercle de fermeture        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19                               | 6042 306 302                             | Schraube                           | Screw             | Vis                           | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20                               | 0636 020 230                             | Sechskantschraube                  | Hex. head screw   | Vis à six pans                | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 21                               | 0736 029 033                             | Dehnschraube                       | Expansion screw   | Vis à expansion               | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 22                               | 6042 306 348                             | Blattfeder                         | Flat spring       | Ressort à lame                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23                               | 6042 306 310                             | Einstellblech 2,5 mm<br>wahlweise: | Shim<br>optional: | Tôle de réglage<br>en option: | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 6042 306 311                             | 2,25 mm                            |                   |                               | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 6042 306 312                             | 2,0 mm                             |                   |                               | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 6042 306 313                             | 1,75 mm                            |                   |                               | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 6042 306 314                             | 1,5 mm                             |                   |                               | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 6042 306 315                             | 1,25 mm                            |                   |                               | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 6042 306 316                             | 1,0 mm                             |                   |                               | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 24                               | 6042 306 308                             | Anschlag                           | Detent            | Butée                         | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25                               | 0636 011 414                             | Sechskantschraube                  | Hex. head screw   | Vis à six pans                | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 26                               | 0636 011 457                             | Sechskantschraube                  | Hex. head screw   | Vis à six pans                | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 27                               | 6042 306 336                             | Bolzen                             | Pin               | Boulon                        | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 28                               | 6042 306 337                             | Halter                             | Retainer          | Plaque de retenue             | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 29                               | 0630 601 007                             | Sicherungsblech                    | Lock plate        | Frein d'écrou                 | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 30                               | 0636 021 003                             | Sechskantschraube                  | Hex. head screw   | Vis à six pans                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



Tafel/Table/Planche 7 KR - 25 IHC

Regelkraftheber  
Controlled power lift  
Dispositif de relevage à régulation



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

| Tafel<br>Table<br>Planche                                                                                     |                                          |                                      |                                  |                                                | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.                                                                              | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                            | Description                      | Désignation                                    | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                               |                                          | <b>Regelkraftheber</b>               | <b>Controlled power lift</b>     | <b>Dispositif de relevage à<br/>régulation</b> |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1                                                                                                             | 0636 102 013                             | Zylinderschraube                     | Socket head screw                | Vis à tête cylindrique                         | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2                                                                                                             | 0630 003 006                             | Scheibe                              | Washer                           | Rondelle                                       | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3                                                                                                             | 0632 000 005                             | Tellerfeder                          | Poppet spring                    | Ressort à disques                              | 8                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4                                                                                                             | 0730 061 135                             | Buchse 13,5 mm<br>wahlweise:         | Sleeve Douille<br>optional:      | Douille<br>en option:                          | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 061 417                             | 14,0 mm                              |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 061 418                             | 14,5 mm                              |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 061 419                             | 15,0 mm                              |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 061 420                             | 15,5 mm                              |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 061 586                             | 16,0 mm                              |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 061 587                             | 16,5 mm                              |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5                                                                                                             | 6042 203 017                             | Zylinder komplett*<br>bestehend aus: | Cylinder ass.*<br>consisting of: | Ensemble cylindre *<br>composé de:             | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 6042 303 040                             | Zylinder                             | Cylinder                         | Cylindre                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0731 359 021                             | Schlitzstopfen                       | Slotted screw plug               | Bouchon fendu                                  | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6                                                                                                             | 0634 801 057                             | Dichtring                            | Seal ring                        | Rondelle d' étanchéité                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7                                                                                                             | 0636 302 004                             | Verschlußschraube                    | Screw plug                       | Bouchon fileté                                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8                                                                                                             | 0730 001 356                             | Scheibe 3,0 mm<br>wahlweise:         | Washer<br>optional:              | Rondelle<br>en option:                         | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 357                             | 2,5 mm                               |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 358                             | 2,0 mm                               |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 538                             | 1,5 mm                               |                                  |                                                | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9 - 17                                                                                                        | 6042 298 902                             | Kolben kompl. *<br>bestehend aus:    | Piston ass.*<br>consisting of:   | Ensemble piston *<br>composé de:               | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9                                                                                                             | 0630 502 009                             | Sicherungsring                       | Circlip                          | Circlip                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10                                                                                                            | 6042 304 006                             | Ventilsitz                           | Valve seat                       | Siege de soupasse                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11+                                                                                                           | 0634 306 017                             | Runddichtring                        | Annular seal ring                | Joint annulaire                                | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12                                                                                                            | 6042 304 002                             | Ventilkegel                          | Valve cone                       | Bague conique                                  | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13                                                                                                            | 0630 000 185                             | Paßscheibe                           | Shim                             | Rondelle d' ajustage                           | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14                                                                                                            | 0732 040 599                             | Druckfeder                           | Detent spring                    | Ressort de compression                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15                                                                                                            | 6042 304 062                             | Kolben                               | Piston                           | Piston                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16                                                                                                            | 0634 307 376                             | Nutring                              | U-section ring                   | Anneau cannelé                                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17                                                                                                            | 0634 307 251                             | Backring                             | Back-up ring                     | Anneau d' appui                                | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18                                                                                                            | 6042 304 009                             | Kolbenstange                         | Plunger                          | Tige de piston                                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| + nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/<br>a livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013 |                                          |                                      |                                  |                                                |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| available as a complete set under No. 6042 302 013/                                                           |                                          |                                      |                                  |                                                |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

46 \*nur komplett lieferbar/\*only available as a complete unit/\*a livrer seulement en ensemble/\*nur von Fahrzeugfirma lieferbar/\*to be delivered only by the manufacturer of the vehicle/\*a livrer seulement par le constructeur du véhicule  
sets Aggregat Nr., Stücklisten - Nr. und Type angeben | please indicate serial - No., parts list - No. and type | indiquez toujours sur vos commandes No. de la serie, No. de la liste de pieces et le type |



| Tafel 7 KR - 25 I.H.C.<br>Table<br>Planche                                                                    |                                          |                           |                            |                          | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.                                                                              | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                 | Description                | Désignation              | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 35                                                                                                            | 1203 313 004                             | Druckfeder                | Detent spring              | Ressort de compression   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 36                                                                                                            | 0731 208 030                             | Rastbolzen                | Locking pin                | Boulon d'arrêt           | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 37                                                                                                            | 0631 329 078                             | Spannstift                | Roll pin                   | Goupille de serrage      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 38                                                                                                            | 0630 505 503                             | Sprengring                | Snap ring                  | Anneau de retenue        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 39                                                                                                            | 0631 329 121                             | Spannhülse                | Roll pin                   | Douille de serrage       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40                                                                                                            | 0630 361 037                             | Verschlußdeckel           | Seal cover                 | Couvercle de fermeture   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 41+                                                                                                           | 0634 304 290                             | Runddichtring             | Annular seal ring          | Joint annulaire          | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 42                                                                                                            | 6042 303 015                             | Ölzuführung               | Oil supply                 | Conduite d'huile         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 43+                                                                                                           | 0634 306 213                             | Runddichtring             | Annular seal ring          | Joint annulaire          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 44                                                                                                            | 0730 001 497                             | Ring 2,5 mm<br>wahlweise: | Ring<br>optional:          | Anneau<br>en option:     | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 498                             | 2,45 mm                   |                            |                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 499                             | 2,4 mm                    |                            |                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 500                             | 2,35 mm                   |                            |                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 001 501                             | 2,3 mm                    |                            |                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 45                                                                                                            | 6042 303 016                             | Kappe                     | Cap                        | Capuchon                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 46                                                                                                            | 0730 160 261                             | Buchse                    | Sleeve                     | Douille                  | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 47+                                                                                                           | 0634 306 194                             | Runddichtring             | Annular seal ring          | Joint annulaire          | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 48                                                                                                            | 0501 203 869                             | Regelsteuerggerät (Bosch) | Control valve ass. (Bosch) | Appareil de distribution | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0636 101 021                             | Zylinderschraube          | Socket head screw          | Vis à tête cylindrique   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 49                                                                                                            | 0630 302 030                             | Federscheibe              | Spring washer              | Rondelle élastique       | 3                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 50                                                                                                            | 0636 101 452                             | Zylinderschraube          | Socket head screw          | Vis à tête cylindrique   | 3                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 51                                                                                                            | 2036 340 116                             | Zentrierbuchse            | Centring sleeve            | Douille de centrage      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 52                                                                                                            | 0630 501 012                             | Sicherungsring            | Circlip                    | Circlip                  | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 53                                                                                                            | 0730 002 450                             | Scheibe                   | Washer                     | Rondelle                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 54                                                                                                            | 0635 303 180                             | Nadelhülse                | Needle bush                | Douille à aiguilles      | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 55                                                                                                            | 0636 611 085                             | Stiftschraube             | Set screw                  | Vis sans tête            | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 56                                                                                                            | 0637 006 038                             | Sechskantmutter           | Hex. nut                   | Ecrou à six pans         | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 57                                                                                                            | 6042 302 099                             | Gehäuse                   | Housing                    | Carter                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| + nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/<br>à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013 |                                          |                           |                            |                          | available as a complete set under No. 6042 302 013/                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Tafel 7 KR - 25 I.H.C.<br>Table<br>Planche                                                                    |                                          |                           |                            |                                | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.                                                                              | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                 | Description                | Désignation                    | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 58                                                                                                            | 6042 207 021                             | Ölmeßstab kompl.          | Oil dipstick ass.          | Ensemble jauge d' huile        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 58a                                                                                                           | 0634 801 215                             | Dichtring                 | Seal ring                  | Rondelle d' étanchéité         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 59                                                                                                            | 0730 365 003                             | Baumusterschild           | Model identification plate | Plaque de type                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0631 311 009                             | Kerbnagel                 | Grooved pin                | Clou cannelé                   | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 60                                                                                                            | 0636 011 480                             | Sechskantschraube         | Hex. head screw            | Vis à six pans                 | 4                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 61                                                                                                            | 0730 260 341                             | Lagerbuchse               | Bearing bush               | Coussinet                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0730 260 520                             | wahlweise:<br>Lagerbuchse | optional:<br>Bearing bush  | en option:<br>Coussinet        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 62                                                                                                            | 6042 304 063                             | Hubwelle                  | Lifting shaft              | Arbre de relevage              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 63                                                                                                            | 6042 304 005                             | Federbügel                | Spring clip                | Epingle                        | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 64                                                                                                            | 6042 202 005                             | Ölrückleitung kompl.      | Runback - oil pipe ass.    | Ensemble conduite retour huile | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 65                                                                                                            | 0636 015 278                             | Sechskantschraube         | Hex. head screw            | Vis à six pans                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| + nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/<br>à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013 |                                          |                           |                            |                                |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| available as a complete set under No. 6042 302 013/                                                           |                                          |                           |                            |                                |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

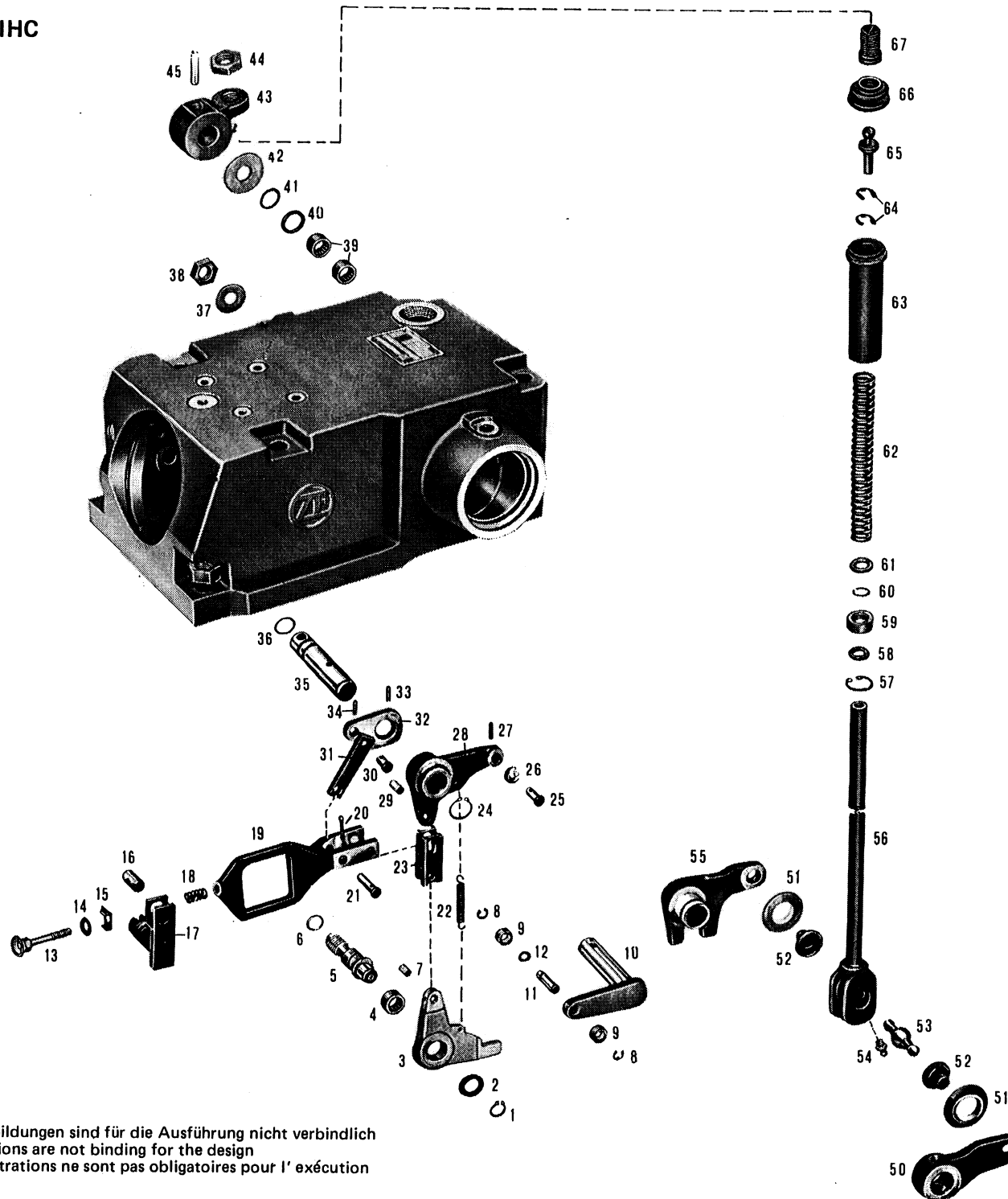


Tafel/Table/Planche 8 KR - 25 IHC

Regelkraftheber  
Unterlenker-Meßwertgeber

Controlled power lift  
Bottom-link pick-up

Dispositif de relevage à régulation  
Transmetteur de valeur mesurée pour  
bras inférieur



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

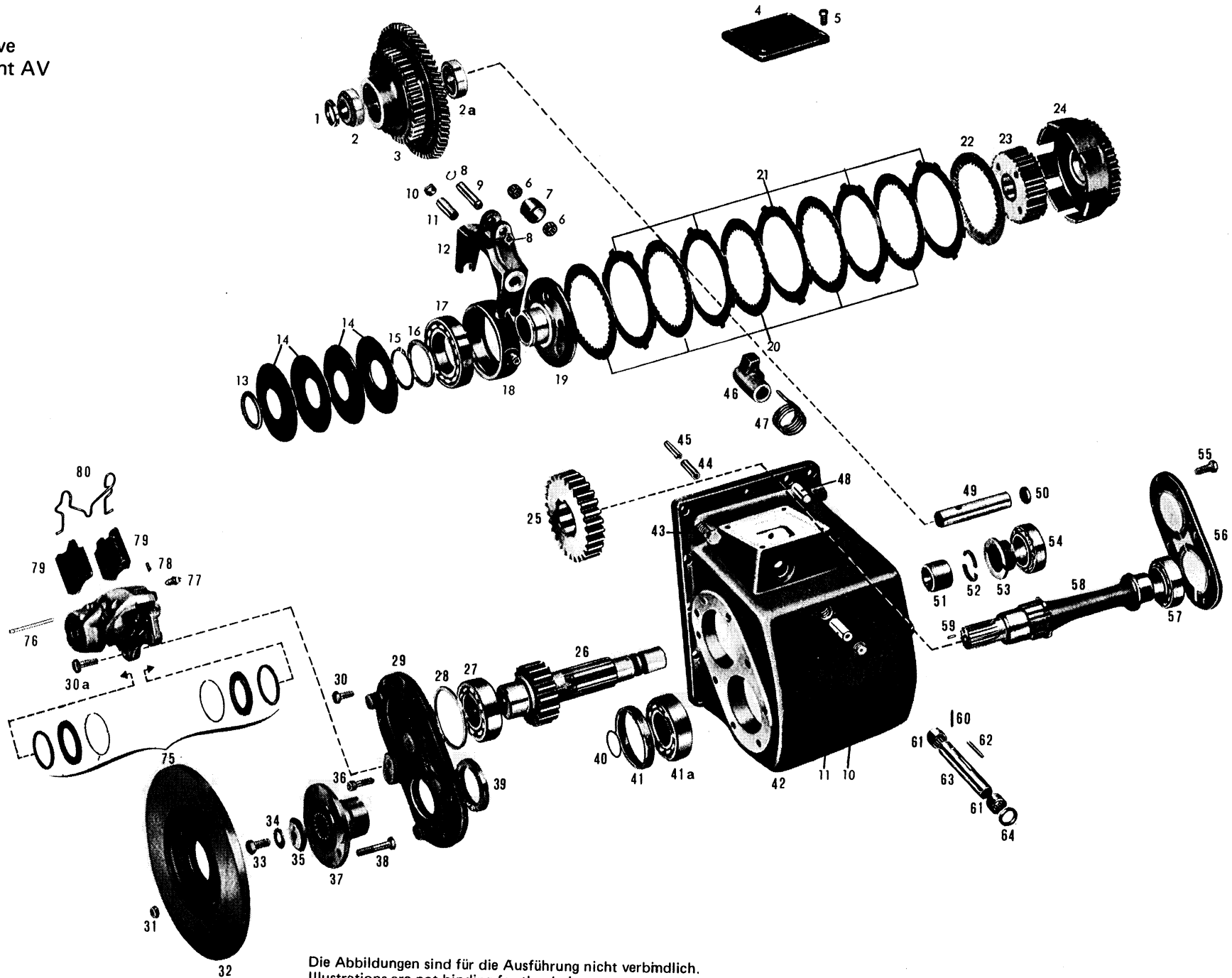
| Tafel 8 KR - 25 I.H.C.<br>Table<br>Planche                                                                    |                                          |                        |                              |                                                | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.                                                                              | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung              | Description                  | Désignation                                    | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                               |                                          | <b>Regelkraftheber</b> | <b>Controlled power lift</b> | <b>Dispositif de relevage à<br/>régulation</b> |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1                                                                                                             | 0630 501 012                             | Sicherungsring         | Circlip                      | Circlip                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2                                                                                                             | 0730 101 368                             | Scheibe                | Washer                       | Rondelle                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3                                                                                                             | 6042 305 220                             | Winkelhebel            | Angular lever                | Levier coudé                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4                                                                                                             | 0635 303 044                             | Nadelhülse             | Needle bush                  | Douille à aiguilles                            | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5                                                                                                             | 6042 305 229                             | Exzenterbolzen         | Eccentric pin                | Boulon excentrique                             | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6+                                                                                                            | 0634 306 015                             | Runddichtring          | Annular seal ring            | Joint annulaire                                | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7                                                                                                             | 0731 201 085                             | Bolzen                 | Pin                          | Boulon                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                             | 0631 329 154                             | Spannstift             | Roll pin                     | Goupille de serrage                            | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8                                                                                                             | 0630 504 002                             | Sicherungsscheibe      | Lock plate                   | Bague de frein                                 | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9                                                                                                             | 0730 160 579                             | Rolle                  | Roller                       | Rouleau                                        | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10                                                                                                            | 6042 205 170                             | Regelwelle Kpl.        | Control shaft ass.           | Ensemble arbre de réglage                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11                                                                                                            | 0731 201 298                             | Bolzen                 | Pin                          | Boulon                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12                                                                                                            | 0630 004 057                             | Paßscheibe             | Shim                         | Rondelle d'ajustage                            | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13                                                                                                            | 6042 205 169                             | Stellschraube Kpl.     | Adjusting screw ass.         | Ensemble vis de réglage                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14                                                                                                            | 0630 003 004                             | Scheibe                | Washer                       | Rondelle                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15                                                                                                            | 0730 749 096                             | Sicherungsblech        | Lock plate                   | Frein d'écrou                                  | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16                                                                                                            | 6042 305 021                             | Gelenkbolzen           | King pin                     | Pivot de fusée                                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17                                                                                                            | 6042 205 166                             | Steuerwelle Kpl.       | Control shaft ass.           | Ensemble arbre de réglage                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18                                                                                                            | 0732 040 426                             | Druckfeder             | Detent spring                | Ressort de compression                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19                                                                                                            | 6042 205 168                             | Zugstange Kpl.         | Tie rod ass.                 | Ensemble barre d'accouplement                  | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20                                                                                                            | 0631 701 090                             | Splint                 | Cotter pin                   | Goupille fendue                                | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 21                                                                                                            | 6042 305 120                             | Bolzen                 | Pin                          | Boulon                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 22                                                                                                            | 0732 020 026                             | Zugfeder               | Tension spring               | Ressort de rappel                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23                                                                                                            | 6042 305 231                             | Kulisse                | Gate                         | Coulisse                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 24                                                                                                            | 0630 501 016                             | Sicherungsring         | Circlip                      | Circlip                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25                                                                                                            | 0731 201 124                             | Bolzen                 | Pin                          | Boulon                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| + nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/<br>à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013 |                                          |                        |                              |                                                |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| available as a complete set under No. 6042 302 013/                                                           |                                          |                        |                              |                                                |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Tafel 8 KR - 25 I.H.C.<br>Table<br>Planche                                                                                                                      |                                          |                                      |                                     |                                                          | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.                                                                                                                                | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                            | Description                         | Désignation                                              | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 26                                                                                                                                                              | 0730 160 431                             | Rolle                                | Roller                              | Rouleau                                                  | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 27                                                                                                                                                              | 0631 329 154                             | Spannhülse                           | Roll pin                            | Douille de serrage                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 28                                                                                                                                                              | 6042 305 071                             | Winkelhebel                          | Angular lever                       | Levier articulé                                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 29                                                                                                                                                              | 0731 201 085                             | Bolzen                               | Pin                                 | Boulon                                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                                                                                                                                               | 0631 329 154                             | Spannstift                           | Roll pin                            | Goupille de serrage                                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 30                                                                                                                                                              | 0731 201 128                             | Bolzen                               | Pin                                 | Boulon                                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 31                                                                                                                                                              | 6042 305 012                             | Schaltstange                         | Shifter rod                         | Tige de commande                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 32                                                                                                                                                              | 6042 305 087                             | Schaltarm                            | Shifter arm                         | Bras de commande                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 33                                                                                                                                                              | 0631 329 042                             | Spannstift                           | Roll pin                            | Goupille de serrage                                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34                                                                                                                                                              | 0631 329 154                             | Spannstift                           | Roll pin                            | Goupille de serrage                                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 35                                                                                                                                                              | 6042 305 088                             | Schaltwelle                          | Shifter shaft                       | Arbre de commande                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 36+                                                                                                                                                             | 0634 306 015                             | Runddichtring                        | Annular seal ring                   | Joint annulaire                                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 37                                                                                                                                                              | 0730 101 840                             | Scheibe                              | Washer                              | Rondelle                                                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 38                                                                                                                                                              | 0637 009 024                             | Sechskantmutter                      | Hex. nut                            | Ecrou à six pans                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 39                                                                                                                                                              | 0635 303 049                             | Nadelhülse                           | Needle bush                         | Douille à aiguilles                                      | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40+                                                                                                                                                             | 0634 306 208                             | Runddichtring                        | Annular seal ring                   | Joint annulaire                                          | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 41                                                                                                                                                              | 0730 103 573                             | Axialscheibe                         | Axial washer                        | Rondelle de butée                                        | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 42                                                                                                                                                              | 0730 150 185                             | Scheibe                              | Washer                              | Rondelle                                                 | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 43                                                                                                                                                              | 6042 305 234                             | Eingangshebel                        | Lever                               | Levier                                                   | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 44                                                                                                                                                              | 0637 009 082                             | Sechskantmutter                      | Hex. nut                            | Ecrou à six pans                                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 45                                                                                                                                                              | 0631 329 088                             | Spannstift                           | Roll pin                            | Goupille de serrage                                      | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                 |                                          | Unterlenker-Meßwert-<br>geber        | Bottom-link pick-up                 | Transmetteur de valeur<br>mesurée pour bras<br>inférieur |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 50                                                                                                                                                              | 6042 306 338                             | Hebel<br>(siehe auch Tafel 6, Bild7) | Lever<br>(see also Table 6, Fig. 7) | Levier<br>(v. aussi Planche 6, Fig.7)                    | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 51                                                                                                                                                              | 6042 306 295                             | Abstreifer                           | Scraper                             | Racleur                                                  | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 52                                                                                                                                                              | 6042 306 279                             | Buchse                               | Sleeve                              | Douille                                                  | 2                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| +nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/available as a complete set under No. 6042 302 013/<br>à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013 |                                          |                                      |                                     |                                                          |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Tafel 8 KR - 25 I.H.C.<br>Table<br>Planche                                                                    |                                          |                                              |                                              |                                                      | Stückzahl nach Ausführung 6042 006<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.                                                                              | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                    | Description                                  | Désignation                                          | 0<br>4<br>5                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 53                                                                                                            | 6042 306 260                             | Summenglied                                  | Summation element                            | Accouplement du ressort                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 54                                                                                                            | 0632 604 004                             | Schmiernippel                                | Grease nipple                                | Graisser                                             | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 55                                                                                                            | 6042 306 339                             | Impulshebel<br>(siehe auch Tafel 6, Bild 16) | Impulse lever<br>(see also Table 6, Fig. 16) | Levier d'impulsions<br>(v. aussi Planche 6, Fig. 16) | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 56                                                                                                            | 6042 206 030                             | Stoßstange Kpl.                              | Push rod ass.                                | Ensemble tige d'accouplement                         | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 57                                                                                                            | 0630 502 014                             | Sicherungsring                               | Circlip                                      | Circlip                                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 58                                                                                                            | 0634 307 387                             | Abstreifer                                   | Scraper                                      | Racleur                                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 59                                                                                                            | 6042 306 321                             | Ring                                         | Ring                                         | Anneau                                               | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 60                                                                                                            | 0630 505 525                             | Sprengring                                   | Snap ring                                    | Anneau de retenue                                    | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 61                                                                                                            | 0730 002 559                             | Ring                                         | Ring                                         | Anneau                                               | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 62                                                                                                            | 0732 040 977                             | Druckfeder                                   | Detent spring                                | Ressort de compression                               | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 63                                                                                                            | 6042 206 023                             | Hülse Kpl.                                   | Sleeve ass.                                  | Ensemble douille                                     | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 64                                                                                                            | 0630 504 012                             | Sicherungsscheibe                            | Lock plate                                   | Rondelle éventail                                    | 3                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 65                                                                                                            | 6042 306 319                             | Kugelbolzen                                  | Ball pin                                     | Boulon à tête sphérique                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 66                                                                                                            | 0734 320 100                             | Faltenbalg                                   | Bellow Manchon                               | Manchon                                              | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 67                                                                                                            | 6042 306 320                             | Einstellschraube                             | Adjusting screw                              | Vis de réglage                                       | 1                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| + nur im Sortiment lieferbar unter Nr. 6042 302 013/<br>à livrer seulement en groupe sous le No. 6042 302 013 |                                          |                                              |                                              |                                                      |                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Tafel/Table/Planche 9 T - 3450 IHC

Vorderradantrieb  
Front - Wheel drive  
Mécanisme de pont AV



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich.  
Illustrations are not binding for the design  
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                            | Description                                   | Désignation                                         | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|
| 1                                | 0730 062 214                             | <b>Vorderradantrieb</b><br>Ring 6,7 mm<br>wahlweise: | <b>Front wheel drive</b><br>Ring<br>optional: | <b>Mécanisme de pont AV</b><br>Anneau<br>en option: | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 215                             | 6,6 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 216                             | 6,5 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 217                             | 6,4 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 218                             | 6,3 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 219                             | 6,2 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 220                             | 6,1 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 221                             | 6,0 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 222                             | 5,9 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 062 223                             | 5,8 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 2                                | 0635 373 019                             | Rollenager                                           | Roller bearing                                | Roulement à rouleaux                                | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 2a                               | 0750 117 043                             | Rollenlager                                          | Roller bearing                                | Roulement à rouleaux                                | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 3                                | 2052 346 459                             | Doppelstirnrad<br>Kennzahl 39 SU/578                 | Dual spur gear<br>Index 39 SU/578             | Pignon droit double<br>Repère 39 SU/578             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 4                                | 2052 346 324                             | Deckel                                               | Cover                                         | Couvercle                                           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 5                                | 0636 015 060                             | Sechskantschraube                                    | Hex. head screw                               | Vis à six pans                                      | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |  |  |
| 6                                | 0635 300 512                             | Nadelkäfig                                           | Needle cage                                   | Cage à aiguilles                                    | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |
| 7                                | 0730 160 252                             | Rolle                                                | Roller                                        | Rouleau                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 8                                | 0630 501 008                             | Sicherungsring                                       | Circlip                                       | Circlip                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |
| 9                                | 2049 346 044                             | Bolzen                                               | Pin                                           | Boulon                                              | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| 10                               | 0636 301 006                             | Verschlußschraube                                    | Screw plug                                    | Bouchon fileté                                      | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |
| 11                               | 0731 201 058                             | Bolzen                                               | Pin                                           | Boulon                                              | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |
| 12                               | 2052 246 252                             | Ausrückgabel kompl.*<br>bestehend aus:               | Shifter yoke ass.*<br>consisting of:          | Ensemble fourchette de débrayage*<br>composé de:    | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 2052 346 482                             | Ausrückgabel                                         | Shifter yoke                                  | Fourchette de débrayage                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 260 087                             | Buchse                                               | Sleeve                                        | Douille                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |
| 13                               | 0730 100 980                             | Einstellscheibe 5,0 mm<br>wahlweise:                 | Shim<br>optional:                             | Cale de réglage<br>en option:                       | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 100 981                             | 4,5 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 100 982                             | 4,0 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 100 983                             | 3,5 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 100 984                             | 3,0 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 100 985                             | 2,5 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0730 100 986                             | 2,0 mm                                               |                                               |                                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |

| Tafel 9 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                                              |                                                       |                                                                      | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                                    | Description                                           | Désignation                                                          | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |
| 14                                          | 2052 246 213                             | Federsäule kompl.*                                           | Spring pack ass.*                                     | Ensemble de rondelle coniques*                                       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0732 000 010                             | bestehend aus:<br>Tellerfeder                                | consisting of:<br>Poppet spring                       | composé de:<br>Rondelle conique                                      | 4                                                                             | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           | 4           |  |  |  |  |
| 15                                          | 0630 501 044                             | Sicherungsring                                               | Circlip                                               | Circlip                                                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 16                                          | 0730 100 668                             | Abstandscheibe                                               | Spacing washer                                        | Rondelle d'écartement                                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 17                                          | 0750 116 037                             | Schräggugellager                                             | Steep-angle ball bearing                              | Roulement à billes à disposition<br>oblique                          | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 18                                          | 2049 346 029                             | Druckring                                                    | Thrust ring                                           | Anneau de butée                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 19                                          | 2052 346 352                             | Druckstück                                                   | Pressure piece                                        | Butée                                                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 20                                          | 2049 346 087                             | Innenlamelle                                                 | Drive plate                                           | Disque intérieur                                                     | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |
| 21                                          | 2052 246 196                             | Außenlamelle                                                 | Driven plate                                          | Disque extérieur                                                     | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |
| 22                                          | 2049 346 033                             | Druckscheibe                                                 | Pressure plate                                        | Rondelle de butée                                                    | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 23                                          | 2052 346 481                             | Lamellenträger                                               | Plate carrier                                         | Tambour pour disques                                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 24                                          | 2052 246 243                             | Stirnrad mit Kupplungsglocke<br>kompl.<br>Kennzahl 39 SU/578 | Spur gear with clutch drum<br>ass.<br>Index 39 SU/578 | Ensemble pignon droit avec<br>carter d'embrayage<br>Repère 39 SU/578 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 25                                          | 2052 346 429                             | Stirnrad                                                     | Spur gear                                             | Pignon droit                                                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 26                                          | 2052 346 430                             | Stirnradwelle                                                | Spur gear shaft                                       | Arbre de pignon droit                                                | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 27                                          | 0635 375 003                             | Rollenlager                                                  | Roller bearing                                        | Roulement à rouleaux                                                 | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| 28                                          | 0730 102 103                             | Ausgleichscheibe 2,8 mm                                      | Shim                                                  | Cale de réglage                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 104                             | wahlweise:<br>2,75 mm                                        | optional:                                             | en option:                                                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 105                             | 2,7 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 106                             | 2,65 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 060                             | 2,6 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 061                             | 2,55 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 062                             | 2,5 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 063                             | 2,45 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 064                             | 2,4 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 065                             | 2,35 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 066                             | 2,3 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 067                             | 2,25 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 068                             | 2,2 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 069                             | 2,15 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 070                             | 2,1 mm                                                       |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 071                             | 2,05 mm                                                      |                                                       |                                                                      | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |

| Tafel 9 T - 3450 I.H.C.<br>Table<br>Planche |                                          |                                            |                                         |                                            | Stückzahl nach Ausführung 2068 042<br>Quantity per model<br>Nombre par modèle |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|
| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No.            | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                  | Description                             | Désignation                                | 0<br>1<br>0                                                                   | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |
| 28                                          | 0730 102 072                             | 2,0 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 073                             | 1,95 mm                                    |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 074                             | 1,9 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 075                             | 1,85 mm                                    |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 102 700                             | 1,8 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 29                                          | 2052 346 426                             | Gehäusedeckel vorne                        | Housing cover, front                    | Couvercle du carter AV                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 30                                          | 0636 015 166                             | Sechskantschraube                          | Hex. head screw                         | Vis à six pans                             | 6                                                                             | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           | 6           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0636 102 094                             | Zylinderschraube<br>(zu Bild 29)           | Socket head screw<br>(ref. Figure 29)   | Vis à tête cylindrique<br>(ref. Figure 29) | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 30a                                         | 0636 101 196                             | Zylinderschraube                           | Socket head screw                       | Vis à tête cylindrique                     | 2                                                                             | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |
| 31                                          | 0637 011 534                             | Sicherungsmutter                           | Locking nut                             | Ecrou de blocage                           | 8                                                                             | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           |  |  |  |  |  |
| 32                                          | 2052 346 468                             | Bremsscheibe                               | Brake disk                              | Disque de frein                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 33                                          | 0636 016 009                             | Sechskantschraube                          | Hex. head screw                         | Vis à six pans                             | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 34                                          | 0630 602 004                             | Sicherungsblech                            | Lock plate                              | Frein d'écrou                              | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 35                                          | 2049 346 096                             | Scheibe                                    | Washer                                  | Rondelle                                   | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 36                                          | 0636 101 100                             | Zylinderschraube                           | Socket head screw                       | Vis à tête cylindrique                     | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 37                                          | 2052 346 386                             | Abtriebsflansch                            | Output flange                           | Bride de sortie                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 38                                          | 0736 020 029                             | Sechskantschraube<br>(ohne Scheibenbremse) | Hex. head screw<br>(without disk brake) | Vis à six pans<br>(sans frein à disque)    | 8                                                                             | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0636 020 004                             | Sechskantschraube<br>(mit Scheibenbremse)  | Hex. head screw<br>(with disk brake)    | Vis à six pans<br>(avec frein à disque)    | 8                                                                             | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           |  |  |  |  |  |
| 39                                          | 0634 309 220                             | Wellendichtring                            | Shaft seal                              | Bague d'étanchéité                         | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 40                                          | 0634 306 247                             | Runddichtring                              | Annular seal ring                       | Joint annulaire                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 41                                          | 0730 062 240                             | Distanzring 8,9 mm<br>wahlweise:           | Spacing ring<br>optional:               | Rondelle de écartement<br>en option:       | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 241                             | 8,7 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 242                             | 8,5 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 243                             | 8,4 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 244                             | 8,3 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 245                             | 8,2 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0730 062 246                             | 8,1 mm                                     |                                         |                                            | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| 41a                                         | 0635 501 021                             | Lageraußenring                             | Bearing outer race                      | Bague extérieure                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |
| —                                           | 0635 501 022                             | Lagerinnenring                             | Bearing inner race                      | Bague intérieure                           | 1                                                                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |

| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                                    | Description                                 | Désignation                                   | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 42                               | 2052 346 431                             | Gehäuse                                      | Housing                                     | Carter                                        | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 43                               | 0636 016 015                             | Sechskantschraube                            | Hex. head screw                             | Vis à six pans                                | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          | 11          |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 44                               | 0631 329 072                             | Spannstift                                   | Roll pin                                    | Goupille de serrage                           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 45                               | 0631 329 145                             | Spannstift                                   | Roll pin                                    | Goupille de serrage                           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 46                               | 2052 346 323                             | Nocken                                       | Cam                                         | Came                                          | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 47                               | 0732 010 002                             | Drehfeder                                    | Torsion spring                              | Ressort de torsion                            | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 48                               | 0631 306 081                             | Zylinderstift                                | Dowel                                       | Goujon cylindrique                            | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 49                               | 2052 346 427                             | Lagerbolzen                                  | King pin                                    | Pivot de fussé                                | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 50                               | 0630 361 029                             | Deckel                                       | Cover                                       | Couvercle                                     | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 51                               | 0730 160 135                             | Zwischenrohr                                 | Spacer sleeve                               | Entretoise                                    | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 52                               | 0730 100 708                             | Geteilter Ring                               | Split ring                                  | Anneau divise                                 | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 53                               | 2052 346 428                             | Anlaufbuchse                                 | Collar sleeve                               | Douille de butée                              | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 54                               | 0635 375 001                             | Rollenlager                                  | Roller bearing                              | Roulement à rouleaux                          | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 55                               | 0636 015 110                             | Sechskantschraube                            | Hex. head screw                             | Vis à six pans                                | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           | 8           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 56                               | 2052 346 066                             | Gehäusedeckel                                | Housing cover, rear                         | Couvercle du carter AR                        | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 57                               | 0635 501 175                             | Lageraußenring                               | Bearing outer race                          | Bague extérieure                              | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0635 501 006                             | Lagerinnenring                               | Bearing inner race                          | Bague intérieure                              | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 58                               | 2052 346 483                             | Abtriebswelle                                | Output shaft                                | Arbre de sortie                               | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 59                               | 0631 308 026                             | Kerbstift                                    | Grooved pin                                 | Clou cannelé                                  | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 60                               | 0631 329 158                             | Spannstift                                   | Roll pin                                    | Goupille de serrage                           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 61                               | 0635 303 050                             | Nadelhülse                                   | Needle bush                                 | Douille à aiguilles                           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 62                               | 0631 501 412                             | Paßfeder                                     | Adjusting spring                            | Ressort d'ajustage                            | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 63                               | 2052 346 382                             | Schaltwelle                                  | Shifter shaft                               | Arbre de commande                             | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 64                               | 0634 300 229                             | Wellendichtring                              | Shaft seal                                  | Bague d'étanchéité                            | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                  |                                          | <b>Scheibenbremse<br/>(Festsattelbremse)</b> | <b>Disk brake<br/>(Fixed-caliper brake)</b> | <b>Frein à disque<br/>(Frein etrier fixe)</b> |             |             |             |             |             |             |             |             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 75-80                            | 0501 002 043                             | Scheibenbremse kompl.<br>Type M 16 MZ        | Disk brake ass.<br>Type M 16 MZ             | Frein à disque compl.<br>Type M 16 MZ         | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Bild Nr.<br>Fig. No.<br>Fig. No. | Teilnummer<br>Partnumber<br>No. de pièce | Benennung                           | Description                         | Désignation                     | 0<br>1<br>0 | 0<br>1<br>1 | 0<br>2<br>1 | 0<br>2<br>5 | 0<br>2<br>6 | 0<br>2<br>7 | 0<br>2<br>9 | 0<br>3<br>3 |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 75                               | 0501 298 004                             | Dichtungssatz kompl. *              | Set of seals ass. *                 | Un jeu complet de joints *      | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 306 970                             | bestehend aus:<br>Dichtung          | consisting of:<br>Gasket            | composé de:<br>Garniture        | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 305 650                             | Schutzkappe                         | Protection cap                      | Capuchon                        | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 305 651                             | Haltering                           | Retaining ring                      | Anneau de retenue               | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| 76                               | 0501 306 969                             | Haltestift                          | Retainer pin                        | Goupille d'arrêt                | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| 77                               | 0501 298 939                             | Entlüfter kompl.                    | Breather ass.                       | Reniflard compl.                | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| 78                               | 0501 305 640                             | Sicherungsöse                       | Spring clip                         | Ressort d'arrêt                 | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| 79                               | 0501 298 003                             | Belagsatz kompl. *                  | Lining set ass. *                   | Jeu de graniture compl. *       | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 307 595                             | bestehend aus:<br>Bremsbelag kompl. | consisting of:<br>Brake lining ass. | composé de:<br>Garniture compl. | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |  |  |  |  |  |  |  |
| —                                | 0501 307 597                             | Feder                               | Spring                              | Ressort                         | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |
| 80                               | 0501 307 597                             | Feder                               | Spring                              | Ressort                         | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           | 1           |  |  |  |  |  |  |  |

